

MARIE STUART

DRAME LYRIQUE
en 5 Actes

Poème de
JULIEN GOUJON

Musique de
RODOLPHE LAVELLO.

Partition chant et piano prix net 20^f

PARIS, LOUIS GREGH, ÉDITEUR
40 Boulevard Haussmann.

Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés.
Copyright by Louis Gregh 1895.

*Défense est faite par les Auteurs à tout Directeur de représenter cet ouvrage sans avoir traité
avec l'Éditeur Louis Gregh seul propriétaire du droit de représentation*

A. Mademoiselle Lucie Faure

Hommage respectueux

Julien Guyon

Rodolphe Lavelle.

Théâtre municipal des Arts-Rouen

Directeur M^r H. d'Albert, I. ,

MARIE STUART.

Drame lyrique en 5 Actes.

Représenté pour la première fois en Novembre 1895.



Mortimer	(Ténor)	M.M. Dutrey.
Leicester	(Baryton)	" Labis.
Lord Burleigh	(Basse)	" Boussa.
Melvil	(Basse chantante)	" Darnaud.
de l'Aubépine	(Ténor)	" Lacoume.
Paulet	(Basse)	" de Doncker.
O'Kelly	(Coryphée basse)	" Vernet.
Marie Stuart	(Falcon)	M ^{mes} Michelini.
Elisabeth	(Soprano)	" de Léga.
Anna Kennedy	(Contralto)	" Leavington.
(la nourrice)		
Seigneurs des Cours de France et d'Angleterre, femmes et hommes du peuple		
Bardes et Soldats		

—= BALLET =—

M^{mes} de Consoli — Cerny et Kerp
1^{ères} danseuses

Régisseur, metteur en Scène M^r Jules Speck.
 Chef d'orchestre M^r Amalou.
 Maitresse de ballet M^{me} Pintucci.
 Décorateur M^r Rambert.



ACTE I. Une salle dans le château où Marie Stuart est prisonnière.		Page
Introduction.		3.
Scène I.	Marie Stuart, Anna Kennedy, Pêcheurs. (Le flot monte: il ronge la dune)	7.
Scène II.	Marie, Anna, Paulet, Mortimer, Gardes. (Le tribunal des Lords)	15.
Scène III.	Marie, Anna, Paulet, Mortimer, Burleigh, Seigneurs, Gardes, Soldats. (Au nom du tribunal)	26.
Scène IV.	Marie, Anna, (Ils vous ont condamnée)	46.
Scène V.	Marie, Anna, Mortimer. (Restez près de la porte)	49.

ACTE II. À la Cour d'Elisabeth.

Scène I.	La Reine, Leicester, Mortimer, Paulet, de l'Aubépine, Seigneurs, français et anglais, Dames de la Cour. (Vivat! Gloire à la souveraine)	61.
Ballet.	Nº 1. Passe-pied.	68.
	Nº 2. Pavane.	71.
	Nº 3. Gigue-Ecossaise.	73.
	Nº 4. Pas de la 1 ^{ère} Danseuse.	76.
	Finale.	79.
	Récitatif et Air. Leicester. (C'en est donc fait)	95.
	Grand Duo. La Reine, Leicester. (Vous nous fuyez)	100.
Scène-Finale.	La Reine, Leicester, Burleigh, Mortimer, Chœur. (Le suprême Conseil)	118.

ACTE III. Au château de Fotheringhay.

Scène I.	Marie, Anna. (Mon regard sonde et scrute)	133.
Scène II.	Marie, Burleigh, Paulet. (A vos souhaits la Reine cède)	143.
Scène III.	La Reine. (Quels cris! quelle conduite!)	150.
Divertissement.	Chasseurs et chasseresses.	156.
Scène IV.	La Reine, Marie, Anna, Leicester, Burleigh, etc. (J'oublierai qui je suis)	160.
Scène V.	Marie, Anna, Mortimer, Paulet. (La Reine est partie)	181.

ACTE IV. Une salle au château de Fotheringhay.

Scène I.	Introduction. Leicester. (La pointe du couteau)	193.
Scène II.	Leicester, Mortimer. (Que l'on double la garde)	196.
Scène III.	La Reine, Burleigh. (L'infâme! il me trompait)	204.
Scène IV.	Leicester, La Reine, Burleigh. (Je suis votre humble serviteur!)	211.

ACTE V. Même décor qu'au premier acte.

Scène I.	Introduction.	223.
Scène II.	Marie, Anna, Melvil. (Qui vient là?)	224.
Scène III.	Marie, Anna, Melvil. (J'ai prié: mon cœur)	235.
Scène IV.	Marie, Melvil. (Vous qui partagez mes croyances)	241.
Scène V.	Les mêmes, Burleigh, Leicester, Paulet, etc. (Je viens pour recevoir)	252.



Pour l'orchestration, la brochure, la mise en scène, les dessins de décors et costumes, la grande affiche coloriée, s'adresser à M^r Louis Gregh éditeur, 40 B^d Haussmann Paris.

MARIE STUART.

Poème de
JULIEN GOUJON.

Introduction.

Musique de
RODOLPHE LAVELLO.

Andante.

PIANO. *pp*

Allegro giusto.

dim. rit. f. pp

f. pp

rit. pp

Andante.

dolce

Ped. *

f

Ped. 4 3 2 3 *

dim.

pp

Allegro moderato.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a *ff* dynamic marking. The bass clef staff features a triplet of eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation. The treble clef staff ends with a *pp* dynamic marking. The bass clef staff continues with triplet figures. The key signature changes to two sharps (F# and C#).

Third system of musical notation. The treble clef staff begins with a *pp* dynamic marking. The bass clef staff contains a sequence of fingerings: 1 3, 4, 1 2, 5, and 1 3 2 1 2 1 4 3 1 2 1. The key signature remains two sharps.

Fourth system of musical notation. The bass clef staff contains a sequence of fingerings: 5, 3, 1 4, 3 1, 3, 3 1 2 1 3, 1 4, 3, 1. The key signature remains two sharps.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff begins with a *f* dynamic marking. The bass clef staff contains a sequence of fingerings: 3 4, 1 4, and 5. The key signature changes to one sharp (F#).

Tempo I.

First system of musical notation. The treble clef staff features a rapid ascending scale in the right hand, while the bass clef staff provides a steady accompaniment of eighth notes. The system concludes with a double bar line, followed by a new section marked *ff* (fortissimo) in the treble and *pp* (pianissimo) in the bass.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with a series of chords, some marked with *cresc.* (crescendo). The bass clef staff features a melodic line with triplets and eighth notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a complex passage with many beamed sixteenth notes and slurs. The bass clef staff has a melodic line with slurs and accents. A *f* (forte) dynamic marking appears in the middle of the system.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff features a dense texture of chords, many marked with triplets. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is present at the beginning, and *allargando* (ritardando) is indicated in the middle of the system.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff features a melodic line with triplets and eighth notes. The system concludes with a double bar line and a final flourish in the bass clef staff. A *a tempo* marking is present at the beginning of the system.

ACTE I^{er}.

7

Une salle, dans le château où Marie Stuart est prisonnière. — Grande porte au fond. — Autres portes à gauche et à droite. — Une large fenêtre.

Scène I.

Au lever du rideau, Marie, accoudée à la fenêtre, regarde les nuages que le vent emporte vers les côtes de France. — On entend un chant, ce sont des pêcheurs qui passent.

Marie Stuart — Anna Kennedy (la nourrice)

Chœur.

Allegretto.

Des pêcheurs (au dehors).

Ténors *p*
Le flot mon - te: il ron-ge la du -

Basses, *p*
Le flot mon - te: il ron-ge la du -

- ne, Et l'on en - tend, dans la nuit bru - - -

- ne, Et l'on en - tend, dans la nuit bru - - -

- ne, La lour-de chan-son des ga - lets. Dans sa

- ne, La lour-de chan-son des ga - lets. Dans sa

barque aux flot-tan - tes voi - les Qu'ar - gen-tent les blan-ches é -

bar - que aux flot-tan-tes voi - les Qu'ar - gen-tent les blan-ches é -

- toi - les, Le pê-queur lan-ce ses fi - lets. *p* - Ne t'en-dors pas, au clair de

- toi - les, Le pê-queur lan-ce ses fi - lets.

p

*Red. * Red. * Red. **

lu - ne Pê-queur, si tu veux la for-tu - ne. - Ne t'en-dors

- Ne t'en-dors

*Red. * Red. * Red. **

*Red. * Red. **

pas au clair de lu - ne Pê-queur, si tu veux la for-tu - ne.

pas au clair de lu - ne Pê-queur, si tu veux la for-tu - ne.

f *p*

*Red. * Red. * Red. **

Marie.
Ce n'est rien! — En-tre ces murs é-

Anna.
Vous souf-frez?

con tristezza
-troits — où je vis, — dé-so - lé - e, Leur chan - son jusqu'au fond de

pp
lâ-me, m'est al - lé - e... *rit.* — Ces voix m'ont fait du bien!

Andante.

First system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment. The tempo is marked 'Andante' and the mood is 'dolce'.

Second system of the piano introduction. The right hand continues the melodic development, and the left hand features a more active bass line with eighth notes.

Third system of the piano introduction. The right hand has a more complex melodic line with some triplets. The left hand continues with a steady accompaniment. The tempo remains 'Andante' and the mood is 'dim.' (diminuendo).

Moderato.

Anna.

First system of the vocal entry for Anna. The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are: 'Mau-di-te soit la Rei - ne Qui vous re-tient i - ci, vous, sa'.

Second system of the vocal entry for Anna. The lyrics continue: 'sœur, en pri - son! Mau-di-te soit la haï -'.

- ne Qui de ses cour - ti - saus é - ga - re la rai - son!

(Marie l'arrêtant avec tendresse.)

Mau - dite aus - si la loi cru - el - - le qui to - lè - re.

Andante cantabile.

Marie.

Sè - che tes pleurs: sois sans co - lè - re, Bon - ne nour - ri - ce, plus d'é - moi!—

Es - pè - re en Dieu; fais comme moi, Ou - vre ton cœur à l'es - pé - ran - ce. Bien—

- tôt, nous re-ver-ront la Fran - ce! Se - che tes

f *pp*

pleurs: con-so-le-toi!

rit.

suivrez

Anna.

(Sans l'entendre et comme absorbée dans un rêve.)

Gare aux il-lu-si-ons, pau-vre mai-tres-se, ga-re!

Marie.

Oui, nous touchons au but...

Anna.

L'es-poir vous gri-se, hé-

Anna.

- las! il vous é - ga - re!

dim. *pp*

(Elle s'est rapprochée de la fenêtre)

Moderato. Marie.

Que ce nu - a - ge est beau, ma bonne An -

p *pp*

- na... Mon luth!

(Anna va pour passer l'instrument à Marie.— Paulet entre.)

M. G. *pp* *cresc.*

Les Mêmes. Paulet (accompagné de plusieurs gardes) puis Mortimer.

Allegro moderato.

ff

p

Paulet.

Le tri - bu - nal des

Lords

a le - - vé

sa sé - - an - - - ce!

Tout à l'heu - re, en son nom,

Le tré - so - rier Burleigh, vous li - ra la sen - ten -

Anna. (vivement)
La con - naissezvous?
- ce.

ff *p*
(avec résignation)

Marie.
(embarrassé)
Non!

Quel que soit leur ar -

f *p*

-rèt, je l'en-tendrai sans crainte. — La mort

p

cresc.

p m.d.

m.s.

peut me donner son é-ternelle é-trein - te, La re-çe-vant de Dieu, je béni-

cresc.

cresc.

-rai la mort.

pp

—J'a - vais des amis dont j'ig-no-re le sort.

p

p

Mes ser-viteurs fi - dè - les, Que sont - ils de-ve-nus?

mes femmes, où sont el - les?

Marie. Mer -

Paulet. *mf* N'en n'ayez point sou - ci, *f* Ils ne manquent de rien; je l'at - tes - te....

mf

Tempo I. (Marie, comme précédemment, prête une oreille attentive au chant des pêcheurs.)
- ci!

Tenors. *p*
(Chœur des Pêcheurs dans la coulisse.) La flot mon - te:

Basses. *p*
La flot mon - te:

Tempo I. *p*

il ron-ge la du - - ne, Et l'on en-

il ron-ge la du - - ne, Et l'on en-tend,—

- tend, dans la nuit bru - - ne, La lour-de chan-son des ga-

— dans la nuit bru - - ne, La lour-de chan-son des ga-

- lets. Dans sa barque aux flot-tan-tes voi - les Quar-

- lets. Dans sa bar- - que aux flot-tan-tes voi - les Quar-

- gen-tent les blan-ches é - toi - les, Le pê-cheur lan - ce ses fi -

- gen-tent les blan-ches é - toi - les, Le pê-cheur lan - ce ses fi -

Red. *

- lets. Ne t'endors pas au clair de lu - ne Pê - cheur, si tu veux la for-

- lets.

- lets. Ne t'endors pas au clair de lu - ne Pê - cheur, si tu veux la for-

Red. * Red. * Red. * Red. *

- tu - ne. Ne t'endors pas au clair de lu - ne Pê - cheur, si tu

- Ne t'endors pas au clair de lu - ne Pê - cheur, si tu

- tu - ne. Ne t'endors pas au clair de lu - ne Pê - cheur, si tu

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

p
veux la for - tu - ne. (Mortimer est entré et n'a manifesté aucun égard pour la Reine.)
p
veux la for - tu - ne.

p

(Durement aux gardes qui sont restés à la porte)

Tempo I. Mortimer.

E - loi - gnez ces gens

là, gar - des! — Sur ma pa - ro - le,

On prè - te bien l'oreil - le à cette barca - ro - le. — C'est peut-

Anna. *(à part)* *fz*

Oh! l'in-solent va - let!

- ê - - - tre un si-gnal! O - bé-is -

Marie *(à Paulet).*

Par pi-tié, sir Pau-let, Epargnez moi l'aspect bru - tal decejeune

- sez!

Moderato.

hom - - - - me!

Paulet.

Mon ne-veu, — Morti-mer

Moderato.

—c'est ain - si qu'il se nom - me— Est ex-cel-lent—

geô - lier. —C'est un beau cava - lier Ins -

- truit — et dé - vou - é — qui revient d'I - ta - li - e. Ma -

- da - me, si jo - li - e Que vous soyez, et quel que soit votre art,

f

Vous ne parviendrez pas à tromper son re-gard.

Allegro.

(On entend au dehors un appel de trompettes.)

p

(Les trompettes du château répondent.)

ten.

mf

(du dehors) (du château)

p

mf

(à la fenêtre)

Mortimer. Aux gardes.

Bais - sez le pont....

ff

Andante.

(Anna courant à Marie)

f
Ou - vrez la por - te!

Anna.

Ma rei - - ne, so - yez for - te;

De - vant vos ju - ges, pa - rais - sez Calme et se - rei - ne.

f
Ou - bli - ez les chagrins pas - sés, So - yez i - ci la vé - ri - ta - ble rei - ne!

Scène III.

(Entrée de Burleigh et des délégués du Conseil — Gardes et soldats, — tout le monde prend place.)

Marche.

Tempo di Marcia.

A piano arrangement of a march in 2/4 time, key of B-flat major (two flats). The score consists of five systems of two staves each. The first system begins with a forte (*f*) dynamic and a *Tempo di Marcia* marking. The melody is primarily in the right hand, featuring a mix of eighth and sixteenth notes, with occasional triplets. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes and chords. The piece concludes with a final chord in the right hand and a sustained bass note in the left hand.

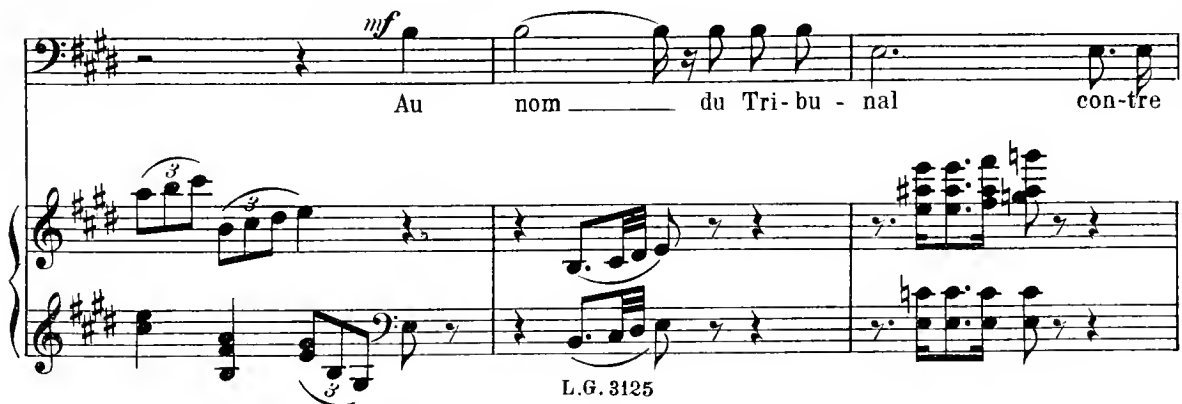


Paulet - Mortimer - Burleigh - Marie - Stuart - Anna - Gardes - Soldats - Seigneurs.

Maestoso.



Burleigh (Quand tout le monde a pris place.)



vous é - ri - gé, Au nom d'E - li - sa - beth et des

Lois qu'on ré - vè - re, J'appor - te un ar - rêt très sé - vè - re.

—Les Lords out pro-non - cé.....

Marie. (vivement et avec dignité)
Les Lords out mal ju - gé. —Ils ne sont pasmes pairs: Je les ré-

(Grande animation parmi les assistants.)

-eu-se.

p

cresc.

Tempo I.

(calmant tout le monde)

Burleigh.

— Le Tri-bu-

ff

ff

mf

3

-nal des Lords n'a pas be - soïn d'ex - cu - se!

p

(à Marie)

Vos ju - ges n'ont pas é - té pris Par -

f

3

-mi des pro-cureurs dont la Voix est à prix. Ils sont sans hai -

-ne, ils sont sans crain - te; Ils ai - ment la vé - ri - té

sain - te Et ren-dent la jus - tice a - vec in - té - gri -

-té. Pré - lats, sol-dats ou prin - ces, Ils sont con-nus

f

dans nos provin - ces Pour leur in-dé-pendan - ce

ff

rit.

et pour leur pro-bi - té.

rit. *dolce* (m. s)

Marie. *mf*

Ou vous dit, lord Bur-leigh, homme jus - te et ca-

-pa - ble; L'ia - té - rêt per-son-nel chez vous n'a

pas de voix. — Di - tes leur donc — quels sont ces

droits (avec force) *frit.* Je ne suis pas cou - pa - ble!

Tempo I.

Burleigh (avec solennité)

Ma - da - me, vous a - vez — Pour in - tro - duire i -

-ci vos dog-mes ré - prou - vés, — Sour - de - ment fait cam - pa -

-gne A-vec l'ambas-sa - deur don Mendo-ce d'Es - pa - - - gne.

Du fond de vos pri - sons, Vous a-vez di-ri-gé tou - tes les tra-hi-

-sons Et plusieurs fois ar-mé le bras des ré-gi-ci - -

-des. Vous a-vez, pour-sui-vant vos projets fra - tri-ci - -

des, A - meu - té con - tre nous les peuple et les rois. Que dis - je ?

f vous a - vez bra - vé ——— la foi pu - bli - — que ! (à volonté)

Marie (avec ironie.)
La Rei - ne est protes - tan - - te

Burleigh.
et je suis catho - li - - que. Vous a - vez en - cou -

Marie.

Eh! quem' importe à

Burleigh.

- ru la ri - gueur de nos lois!

Marie.

moi la loi de l'Angle - ter - re? Je n'y suis pas sou - mi -

Burleigh.

se....

En véri -

- té! Est-il un coin - de ter - re Où le

cresc.

cri - - me pré - ten - - de a - voir l'im - - pu - ni -

-té? — Le Con-seil — vous a condam-

-né - e, Pour man- quement au bill de la dernière an -

p *cresc.*

né - - e A la pei-ne de mort!

frit. *a tempo* *ff* *suivez.*

Marie (froidelement).

Le Conseil a bien fait,

rit.

puis qu'il est le plus

Molto maestoso.

Marie.

fort.

0 Dieu! dont la toute puis -

Anna.

Mortimer.

Burleigh.

pp

0 Dieu! dont la toute puis -

Paulet.

pp

0 Dieu! dont la toute puis -

Ténors.

pp

0 Dieu! dont la toute puis -

Chœur.

Basses.

pp

0 Dieu! dont la toute puis -

Molto maestoso.

M
- san - - - ce S'è - tend sur le peuple et les rois; _____

A
O Dieu! _____ O Dieu! _____

ME
O Dieu! _____ O Dieu! _____

B
- san - - - ce S'è - tend sur le peuple et les rois; _____ Doit -

P
- san - - - ce S'è - tend sur le peuple et les rois; _____ Doit -

- san - - - ce S'è - tend sur le peuple et les rois; _____ Doit -

- san - - - ce S'è - tend sur le peuple et les rois; _____ Doit -

p

M Tu saisquelleestmoninno - cen - - ce, Et l'in - jus - ti - ce de leurs

A Tu saisquelleestmoninno - cen - - - ce, — Et l'in-justi - ce de leurs

ME Tu saisquelleestmoninno - cen - - ce, — Et l'in-justi - ce de leurs

B on croire à son in - no - cen - - ce, — Et doit - on maudi-re les

P on croire à son in - no - cen - - ce, — Et doit - on maudi-re les

on croire à son in - no - cen - - ce, — Et doit - on mau-dire les

on croire à son in - no - cen - - ce, — Et doit-on mau-

M
lois. _____ *p* Sur moi, chéti-ve cré-a - tu - - - re

A
lois. _____ *p* Sur cet - te pauvre cré-a - tu - - - re Vic-

ME
lois. _____ *p* Sur cet - te pauvre cré-a - tu - - - re Vic-

B
lois? _____ *p* Sur cet - te pau-vre cré - a-tu - re

P
lois? _____ *p* Sur cet - te pau - vre cré - a-tu - re

lois? _____ *p* Dieu de na - tu - - - re.

- dire les lois? _____ *p* Dieu de na - - tu - - - re.

p

M Que l'échafaud attend de - main, ——— Dieu de bon-

A - ti - me d'un sort in - hu - main, ——— *p* Dieu de bonté,

MF - ti - me d'un sort in - hu - main, ——— Dieu de bon-

B Que frappe un ju - gement hu - main, ——— Dieu de par-

P Que frappe un ju - gement hu - main, ——— Dieu de par-

É - - - tends la main, ———

É - - - tends la main, étends la main, Dieu de bonté,

p

pp

M - té, Dieu de na-tu - - re Jet - te les yeux, — é-tends la main.

pp

A Dieu de na-tu - - re Jet - te les yeux, — é-tends la main.

pp

ME - té, Dieu de na-tu - - re Jet - te les yeux, — é-tends la main.

pp

B - don, Dieu de na-tu - - re Jet - te les yeux, — é - tends la main.

pp

P - don, Dieu de na-tu - - re Jet - te les yeux, — é - tends la main.

pp

Jet - te les yeux, — é - - tends la main.

pp

Dieu de pardon, Jet - te les yeux, — é - - tends la main.

pp

Dieu de pardon, Dieu de na-tu - re,
 Dieu de pardon, Dieu de na-tu - re,
 Dieu de par - don, Dieu de na -
 Dieu de par - don, Dieu de na -
 Dieu de pardon, Dieu de na-tu - re Jet-te les yeux, étends la
 Dieu de pardon, Dieu de na-tu - re Jet-te les yeux, étends la
 tu - re, Dieu de par - don, étends la
 tu - re, Dieu de par - don, étends la

B
 P
 L.G. 3125

M
f Dieu de bon-té, Dieu de na-tu - re, Jette les yeux, *ten.* étends la main. _____

A
f Dieu de bon-té, Dieu de na-tu - - - re, *ten.* étends la main. _____

VI
f Dieu de bon-té, Dieu de na-tu - re, Jette les yeux, *ten.* étends la main. _____

B
f main, Dieu de na-tu - - - re, *ten.* étends la main. _____

P
f main, Dieu de na-tu - - - re, *ten.* étends la main. _____

main, — Dieu de na - tu - re. Jette les yeux, *ten.* étends la main. _____

main, — Dieu de na - tu - re. Jette les yeux, *ten.* étends la main. _____

f *ten.* *tempo*

(Burleigh et les délégués du Conseil se retirent.)

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melody with a long note followed by a series of eighth notes. The bass clef staff features a piano (*p*) accompaniment with a steady eighth-note pattern. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff maintains the eighth-note accompaniment. The key signature remains three sharps.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a change in the melody with a long note. The bass clef staff continues the accompaniment. The key signature remains three sharps.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melody with a long note. The bass clef staff continues the accompaniment. The key signature remains three sharps.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melody with a long note. The bass clef staff continues the accompaniment. The key signature remains three sharps. The system concludes with a double bar line.

Scène IV.

Marie - Anna.

Récitatif.

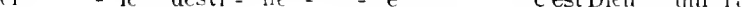
Marie.

p
Cru-

Anna.

Ils vous ont condamné - - e; Hé - las! tout est fi - ni!

Récitatif.

M 

rit. ten.

Andante.

que son nom soit bé - ni!

suivez

8^{va} bassa

Anna. *pp*

Qui m'eut dit, maîtresse ché - ri - e, Quand je te ber - çais dans mes bras,

Qu'un jour, bien loin de la pa - tri - e, J'as-sis-te - rais à

ton tré - pas?

Par-mi les rois, parmi les rei - nes, Mes yeux te voy -

- aient grandis - sant. Pour iê - par - gner les moindres pei - nes,

cresc.

J'au-rai don - né jus - qu'à mon sang. — Et main-te -

- nant, pauvre co - lom - be, Qu'un van - tour cru - el har-ce - la,

Tu me pré - cè - des dans la tom - - - be.... Mai- tres - - -

- se, qui m'eut dit ce - la?

Scène V.

Anna — Marie Stuart — Mortimer (qui est rentré doucement et qui a écouté avec respect la tête nue.)

Allegro.
Marie.

Mortimer. *Récitatif*

Allegro.

Res-

(Anna hésite)

-tez près de la por-te et veil-lez, dame An-na....

pp Cor.

Il faut que je parle à la Rei-ne....

p

(à Marie)

mf *f* *ten.*

Le tri-bu-nal des Lords vous comdam-na, Mais nous vous sau-ve-

(Il lui remet uupli)

Andantino. (Marie lit)

- rous....

Marie.

Si-gné: Duc de Lor-

(Elle fait signe à Anna de s'éloigner, puis elle contemple Mortimer avec surprise.)

Allegro.

- rai - ne!

pressez

Mortimer

Il fallait, Majesté, Pourvenir jusqu'à vous prendre ce masque infâ - -

- me. *p* - Que l'es-poir renaisse en vo -

- tre â - - - me, *rit. f* Je vous apporte en-fin la li-ber-

- té!

Marie. (avec amertume)

La li-ber-té! mais c'est un leur-re, Le Tri-bunal me l'a dit tout-à -

l'heu - re. Je vous crois! Mortimer (avec feu) Vous vivrez!

- mer. et pourtant N'étesvous pas comme eux, Anglais et protes-

- tant? Mortimer. Je me suis converti, là-bas, en I - ta-

- li - e...

Lento. Mortimer (avec extase)

pp

BE - gli - se é - tait en fé - te; elle é -

pp

(bien chanté)

- tait em - bel - li - e; Par - tout des pé - le - rins, des i -

- ma - ges, des fleurs! Au milieu du fracas des or -

- gues, des can - ti - ques, J'ai fran - chi le par - vis des cha - pel - les an - ti -

p

- ques Et la voix — des cro - yants — a

fait cou - ler mes pleurs. — J'ai vu, sous les ar - ceaux de l'E - gli - se maî -

- tres - se, — Le Pape é - blouis - sant cé - lé - brer la grand

messe Et bé - nir sain - te - ment les peu - - ples —

pp religioso

pp

j'ai compris Que l'or et les bi-joux des rois

The first system of the musical score. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, and a half note C5. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. A piano (*p*) dynamic marking is present in the piano part.

out peu de prix — A cô - té du bril-lant é - clat

The second system of the musical score. The vocal line continues with a half note D5, a quarter note E5, a quarter note F5, and a half note G5. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. A piano (*p*) dynamic marking is present in the piano part.

qui l'en - vi - ron - ne, Que lui seul porte au

The third system of the musical score. The vocal line begins with a half note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, and a half note C5. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. A piano (*pp*) dynamic marking and a crescendo (*cresc.*) marking are present in the piano part.

front la di - vi - - ne cou - ron - - - ne

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with a half note D5, a quarter note E5, a quarter note F5, and a half note G5. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. A piano (*pp*) dynamic marking and a crescendo (*cresc.*) marking are present in the piano part.

fz Par - ce que son - roy - au - me est ail - leurs *pp* qu'i - ci

Andante. Marie. *p* Ne con - ti - nu - ez pas!

(Il tombe à genoux.)
bas!

Andante. *p*

p - Ma pauvre à - me ra - vi - e Se gri - se fol - le - ment aux tableaux de la

(Elle le relève.)
vi - e!

Allegro.

Mortimer. *mf*

En-tre les

Moderato.

mains Du Car-di-nal de Gui - - se, J'ai re-ni - é ma

foi pour les rites ro-mains. — Je viens, au nom de

no - tre sainte E - gli - se, Vous ap-por-ter la vi-e avec la li-ber -

- té! Mes a-mis sont prêts, Ma-jes-té!

Ils ont re-çu ce ma-tin, à la mes-se, La sainte Hos-ti-e

ils ont fait la pro-mes-se De vous sauver — de-main vous se-rez

Marie.
Il est quelqu'un aus-
loin d'i-ci!

- si Qui m'ai - me et sur le-quel je comp - te,

p

Lei-ces-ter.... Al-lez trouver le

fz Mortimer.
Ah!grands Dieux!

Com - te.....

(à part)
L'a-mant d'E-li-sa-beth! Son en-nemi ju-

(lui donnant son portrait)
Re-met-tez-lui ce-ci....

- ré.... (Mortimer hésite... un combat se livre en lui. Enfin il cède.)

p

Lento-Tempo I.

Mortimer.

Rei - - ne!

Musical score for Mortimer's first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef, key of B-flat major, 12/8 time. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment consists of a right hand with dense chords and a left hand with a melodic line. The dynamic is *pp*.

Jo - bé - i - rai....

Musical score for the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with a half note C5, a quarter note D5, and a quarter note E5. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a melodic line. The dynamic is *pp*. The section ends with a *cresc. rit.* marking.

(Marie lui donne sa main à baiser. Il sort. — Tableau.)

Musical score for the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note F5, a quarter note G5, and a quarter note A5. The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a melodic line. The dynamic is *ff*.

Rideau.

Musical score for the fourth vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note B4, a quarter note C5, and a quarter note D5. The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a melodic line.

Musical score for the fifth vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note E5, a quarter note F5, and a quarter note G5. The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a melodic line. The dynamic is *8va bassa*.

Fin du 1^{er} Acte.

ACTE II.

À la Cour d'Elisabeth.

Scène I.

Elisabeth— Leicester— Mortimer— Paulet— de l'Aubépine (ambassadeur de France) Seigneurs— Dames de la Cour, etc.

Chœur.

(Seigneurs et dames de la Cour.)

Allegro moderato.

Soprani.

Ténors.

Basses.

PIANO.

ff

f

f

Vi - vat!

Vi - vat!

Vi - vat!

Vi - - vat! Gloi - - re!

Vi - - vat! Gloi - re à la sou-ve - rai - - ne

Vi - - vat! Gloire à la sou-ve - rai - - ne

Gloire à la sou-ve - rai - - ne Hon - neur à vous, bril -

Dont le règne est é - blon - is - sant Hon-neur à vous, bril -

Dont le règne est é - blou - is - sant Hon - neur à vous, bril -

- lan - te rei - ne. Que pro -

- lan - te rei - ne. Que pro - tè - ge le Dieu puis - sant.

- lan - te rei - ne. Que pro - tè - ge le Dieu puis-sant.

- tè - ge le Dieu puis - sant.

Que pro - tè - - ge le Dieu puis - sant.

Et les mor - su - -

p Bra-vant l'ai-guil-lon de l'en-vi - e. Et les mor - su - res

p Bra - vant l'ai-guil-lon de l'en-vi - e. Et les mor - su - -

p Bra - vant l'ai-guil-lon de l'en - vi - e. Et les mor - su - -

- res des ja - loux

des ja - loux,

- res des ja - loux, Vous ê - - - tes la

- res des ja - loux, Vous ê - - - tes la gloire et la vi - - e

Vous ê - tes la gloire et la vi - e De vo - tre

gloi - - re et la vi - e De vo - tre

De vo - tre

peu - - ple; Hon-neur à vous!

peu - - ple; Hon-neur à vous!

peu - - ple; Hon-neur à vous!

Hon - - neur à vous!

Hon - - neur à vous!

Hon - - neur à vous!

vous, hon-neur à vous! Hon - - neur à vous!

vous, hon-neur à vous! Hon - - neur à vous!

vous, hon-neur à vous! Hon - - neur à vous!

(La Reine entre suivie de L'Aubépine, de Leicester et de quelques hauts dignitaires.)

de l'Aubépine.

Le Roi, mon maître, et le peu-ple de Fran-ce, Rendent homma-ge à

vo-tre ma-jes-té. O Rei-ne, puissiez-vous com-blant notre es-pé-ran-ce-

Accepter un hy - men ar - demment sou - haî - té!

Nos deux pa - ys, les plus beaux de la ter - re, De - vraient toujours res -

- ter u - nis. Les sou - ver - ains seront grands et bé -

- nis Qui sau - ront ré - u - nir la France et l'Angle - ter -

- re.

(à part avec une rage sourde)

(Il s'assied à

Leicester.

El-le, é - pou - ser ce duc d'Anjou! Allons! Ro-bert, ton rêve est fou.

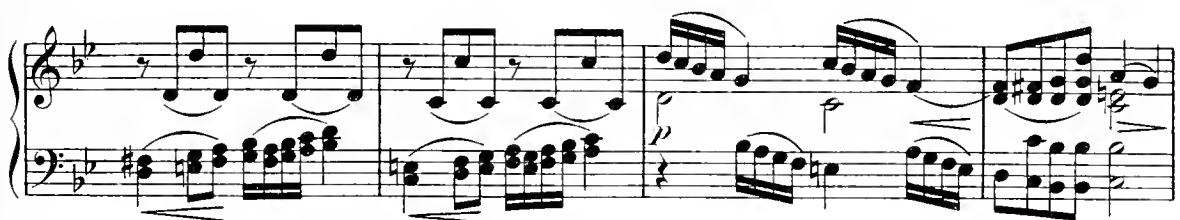
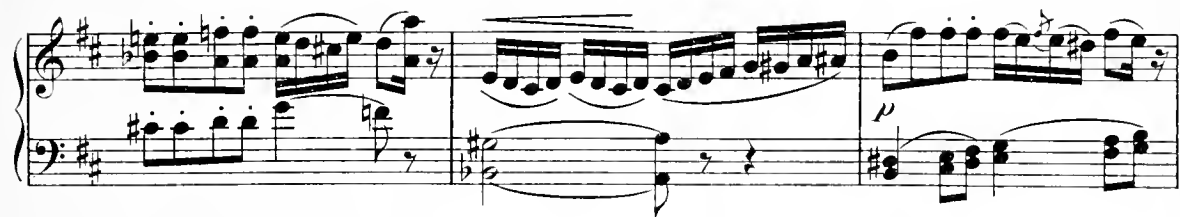
côté de la Reine. Sur un signe d'Elisabeth, les danses commencent.)

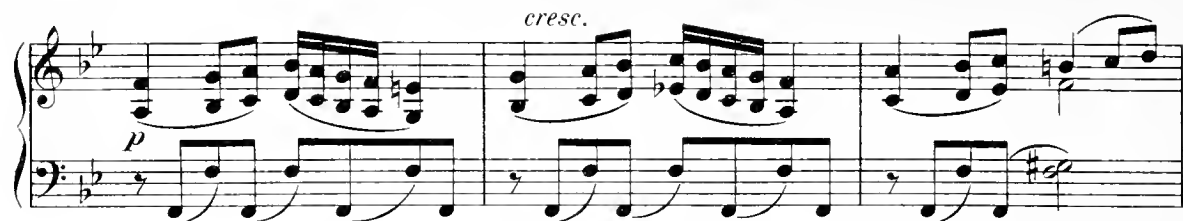
Passe-pied.

Allegro.

Nº 1.

The musical score is for a piece titled "Passe-pied" in G major (one sharp) and 2/4 time, marked "Allegro". It is labeled "Nº 1." and consists of six systems of piano accompaniment. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and dynamic markings. The first system begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a forte (*f*) dynamic, and ends with a fortissimo (*sf*) dynamic. The third system includes the marking "legg." (leggiero). The sixth system includes the marking "f". The score is written for piano, with a grand staff (treble and bass clefs) for each system.





Tempo I.



Pavane.

Poco moderato.

Nº 2.

The musical score is for a piece titled "Pavane. Nº 2." in G major (one sharp) and 3/4 time. The tempo is marked "Poco moderato." The score is written for piano and treble clef. It begins with a piano (*p*) dynamic. The first system shows the initial melodic and harmonic material. The second system continues the development. The third system features a crescendo (*cresc.*) and a trill (*tr*) in the right hand. The fourth system includes a piano (*p*) dynamic marking. The fifth system shows further melodic and harmonic development. The sixth system includes a trill (*tr*) and a piano (*p*) dynamic marking. The seventh system concludes the piece with a final cadence in G major.



Gigue - Ecossaise.

Allegro.

Nº 3.

The musical score is for a piece titled "Gigue - Ecossaise, No. 3" in 2/4 time, marked "Allegro". It is written in B-flat major (two flats) and consists of six systems of two staves each. The first system includes a treble and bass staff with a piano (*p*) dynamic. The subsequent systems continue the piece with various dynamics including piano (*p*), forte (*f*), and mezzo-forte (*mf*). The piece concludes with a final cadence in the sixth system.

This page of musical notation for piano consists of six systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

The first system begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a series of quarter notes. The dynamic marking *f* (forte) is present.

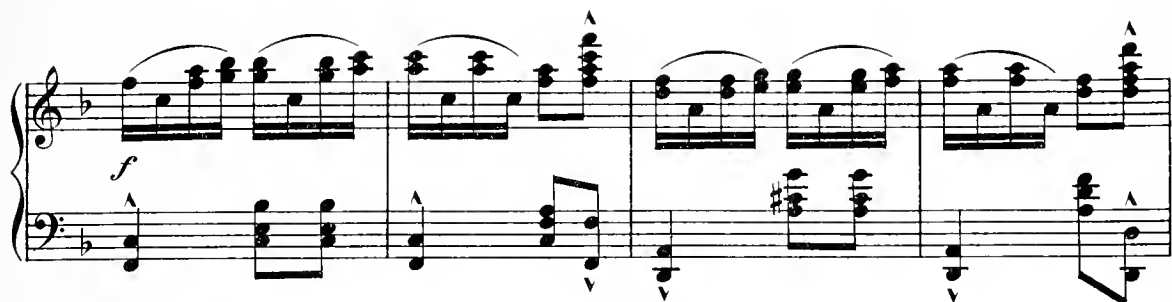
The second system continues the melody in the right hand, with the left hand providing harmonic support. The dynamic marking *ff* (fortissimo) appears towards the end of the system.

The third system features a change in dynamics, with *p* (piano) and *fz* (forzando) markings. The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a series of quarter notes.

The fourth system includes a *cresc.* (crescendo) marking. The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a series of quarter notes.

The fifth system begins with a *pp* (pianissimo) marking. The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a series of quarter notes.

The sixth system concludes the page with a *mf* (mezzo-forte) marking. The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a series of quarter notes.



Pas de la 1^{ère} Danseuse.

N^o 4. Allegretto moderato.

pp *pp*

a tempo *rit.*

f *cresc.* *p*

This page of musical notation, numbered 77, contains six systems of piano music. The notation is written for a grand piano, with a treble and bass staff for each system. The key signature is B-flat major (two flats). The music features a variety of dynamics, including *f* (forte), *p* (piano), *ff* (fortissimo), and *rit.* (ritardando). There are also articulation marks such as accents (^) and slurs. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Some measures contain triplets (marked with a '3' and a bracket) and octaves (marked with an '8' and a dashed line). The notation includes many chords, arpeggios, and melodic lines with slurs. The piece concludes with a final chord in the right hand and a whole note in the left hand.

This page of musical notation is for a piano piece, consisting of six systems of staves. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 4/4. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** The first system shows a melodic line in the right hand with eighth and sixteenth notes, and a bass line with chords and eighth notes. There are accents (>) over some notes.
- System 2:** The second system features a right hand with chords and a left hand with a continuous eighth-note pattern. A dynamic marking of *p* (piano) is present.
- System 3:** The third system continues the eighth-note pattern in the left hand, with the right hand playing chords. Dynamic markings of *fz* (forzando) and *ff* (fortissimo) are used.
- System 4:** The fourth system shows a right hand with eighth-note runs and a left hand with chords. An 8-measure rest is indicated in the right hand.
- System 5:** The fifth system features a right hand with eighth-note runs and a left hand with chords. An 8-measure rest is indicated in the right hand.
- System 6:** The sixth system shows a right hand with eighth-note runs and a left hand with chords. A dynamic marking of *ff* is present.

Finale.

Allegretto.

pp

grazioso

ff

cresc.

p

ff

8

f

Cantabile.
M.G.

p
M.D.
cantando

cresc.

p

f

This page of musical notation, numbered 81, contains six systems of staves. The music is written in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The notation includes various musical elements such as dynamics, articulation, and tempo markings.

The first system begins with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The second system includes a *ten.* (tension) marking. The third system also features a *ten.* marking. The fourth system includes a *rit.* (ritardando) marking, followed by a *a tempo ff* marking. The fifth system is marked *p* (piano). The sixth system is marked *Tempo I.*

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, slurs, and articulation marks (accents, staccato marks). The piece concludes with a final cadence in the sixth system.



First system of musical notation. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music is in 3/4 time. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The tempo/mood is marked *grazioso* and the dynamic is *p* (piano).



Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with some rests, and the left hand maintains the accompaniment. The dynamic is marked *f* (forte).



Third system of musical notation. The right hand has a more active role with sixteenth-note passages. The left hand has a long note in the first measure. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo). There are also markings for accents (^) and a dotted line with an 8, indicating a repeat or a specific phrasing.



Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a crescendo (*cresc.*) leading to a fortissimo (*ff*) section. The left hand has a moving accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo). There are also markings for accents (^) and a dotted line with an 8.



Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand provides a harmonic accompaniment. The dynamic is marked *p* (piano).

This page contains five systems of musical notation for piano. The notation is written on grand staves (treble and bass clefs). The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The music features various dynamics and articulations:

- System 1:** Features a *cresc.* (crescendo) marking. The right hand has a melodic line with a slur, and the left hand has a rhythmic accompaniment.
- System 2:** Features a *f* (forte) marking. The right hand has a melodic line with a slur, and the left hand has a rhythmic accompaniment.
- System 3:** Features a *p* (piano) marking and a *cresc.* (crescendo) marking. The right hand has a melodic line with a slur, and the left hand has a rhythmic accompaniment.
- System 4:** Features a *ff* (fortissimo) marking. The right hand has a melodic line with a slur, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A dashed line with an '8' indicates an octave shift.
- System 5:** Features a *ff pressez.* (fortissimo, press) marking and a *sec.* (second ending) marking. The right hand has a melodic line with a slur, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A dashed line with an '8' indicates an octave shift.

de l'Aubépine.

Vo-tre fê-te est char-man-te, oui c'est u-ne mer-veil - - - le. La

Cour de Mé-di-cis n'en a point de pareil - le.

Moderato.

La Reine.

Je suis confuse en vé-ri-té, Du compli-ment peu

mé-ri-té Que votre excel-len-ce m'a-dres - - se. Auprès de

cel-les que de - main On doit don - ner à Saint Ger-

ad lib.
- main Ma fê-te doit man-quer de pi-quant et dà - dres - - se.

Pour vous, gen - tils.- hom - mes fran-çais, qu'a tant gâ-tés la Reine-

fz
Mè - - re, Tous mes spectacles, je le sais, _____ Ne sont que mi-

p

-ra-ge et chi - mè - - - re. Je suis con - fuse, en vé - ri -

p

dim.

- té, Du com-pli - ment peu mé-ri - té!

dim. *mf*

(Les Seigneurs et de l'Aubépine s'inclinent, La Reine gagne le fond suivie des gens de la Cour. — Leicester Allegretto.)

cresc.

se prépare à la suivre également mais Mortimer qui est resté l'arrête.)

f

rit. *Moderato.*

pp *cantabile*



Mortimer.

(Il remet à Leicester le portrait de Marie)

De la Reine d'Ecos- - se... Leicester.
(Vivement et avec inquiétude)

Oh! parlez bas, plus bas!.. Que voulez-vous de

p

pp

Moderato.

Que vous sauviez Ma - ri - - e... (Embarrassé)

moi? Je le voudrais: je ne puis

rit. f

Moderato.

p

rit.

(D'un ton amer)

El-le croit cependant que vous là - vez ché - ri - e, Et que,

pas!

cresc. stentato *ten.*
seul, vous pouvez en - co - re la sau - ver.

suivrez.
cresc. *f*
La sau -

L'en - le - ver! Mes amis sont tout
- ver! mais comment? que fai - re?

p
prêts: ils n'attendent qu'un ges - te. Ob - tenez un sursis,

Et moi, moi son gardien, Moi, son bourreau, je me charge du res - te.

mf

Vous hé-si-tez? vous ne répondez rien!

Andantino.

Dans les cachots é-troits de l'Angle-ter-

-re, La douce Rei-ne est toute à ses bourreaux.

Au-cu-ne voix n'ap-por-te de la ter-re

Un mot d'espoir à tra-vers ses bar-reaux. Le glaive est

prêt et l'é - chafaud se dres - se, Demain, la mort souille-

- ra sa beau-té. Oh! par a - mour, sau-

- vez vo-tre maî-tres - se, Et par pi - tié, sau-

- vez sau - vez sa ma - jes - té!

Leicester (ému)

La

suivez

rei - ne cé - de - ra: son or - gueil est im -

p

cresc.

men - se. J'es - pé - - - - re

cresc.

p

la dé - ter - mi - ner A voir sa pri - son -

- nié - - re et mê - - me à par - don -

f *dim.*

Ne comptez pas sur sa clé - men - ce!

- ner.

p *f*

Pour nous livrer les clefs de sa pri - son.

ff

(Retirant son anneau)

Por-tez-lui cet an - neau,

O hon - te!

Sir, qu'elle es - pè - re.... Al - lez! et qu'elle

comp - te sur ma foi! Dites - lui le serment solen -

- nel Que je lui fais d'un a - mour é - ter -

Portez le donc vous mê - me!

- nel.

p *cresc.* *cresc.* *cresc.* *f* *ten.*

Je suis, à cette heure su - prè -

p

- me, Un in - stru - ment de sa - lut et d'es -

- poir Et non un mes - sa - ger d'amour....

p

(Il sort laissant Leicester plongé dans sa méditation.)

Com - te, au re - voir!

dim.

rall.

Récitatif et Air.

Moderato.

Musical score for "Le départ de Mortimer". The score is written for piano (p) and includes a bass line and a treble line. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The music features a series of chords and melodic lines, with a dynamic marking of *dim.* (diminuendo) in the final measure.

(Seul après le départ de Mortimer)

(Seul après le départ de Mortimer)

Leicester

Leicester

C'en est donc fait: la for - tu - ne m'é - chap - - - pe!

E-li-sabeth, de-main, Faisant sa paix avec Rome et le Pa -

- pe, Au fils de Ca-the- ri-ne accor-de - ra sa main.

Andante.

dolce

Pour parvenir au sceptre que j'en-

rit.
f
dim.
p

cresc.

- vi - e, Jau - rai, pen - dant dix ans, sa - cri - fi - é ma vi - e Et bra -

f
cresc.
f

- vé le mépris de tous lescourtisans. Jau - rai, l'âme souple, obli -

p
cresc.
p

- gean - - te, Su - bi ses lois — de sul - ta - ne changean - te Pour retom -

cresc.
p

- ber in - fi-me et sans fier - té, *f* Du théâ-tre où je fus l'ac - teur

le plus fê - té. *p* O mes il - lu - si - ons, — pauvres feuilles é - par - ses,

agitato Me voi - là donc ré - duit à jou - er les com - par - ses

f Dans ce pa - lais, — où je fus presque roi. *rit.*

Molto cantabile.

dolce

O toi, — dont l'i - ma - ge ri - eu - se Sou - rit en -

- cor à mon âme ou-bli - eu - se, An - ge d'a - mour, pardon - ne moi!

Je te re - viens, le cœur plein de ten - dres - se, Comme l'en - fant au foy - er dé - ser -

- té. Je veux te ren - dre, ô rei - ne, ô ma maî - tres - se, L'a - mour

et la cou - ron - ne a - vec la li - ber - té. O toi, dont l'ima - ge ri -

p

rit. *p*

eu - se Sourit en - cor à mon âme oubli - eu - se, An - ge d'a -

p

- mour, Par - don - ne - moi! Sou - ris a mon âme oubli - eu - se, Ange d'a -

p

rit. *ten.* Tempo I.

mour, Par - don - ne - moi!

rit. *p* *suivrez* *pp* *dim.* *pp*

(Depuis un moment la Reine est rentrée et a observé Leicester.)

Grand Duo. La Reine - Leicester.

Moderato.

La Reine.

Leicester.

Moderato.

p

La Reine.

(d'un ton enjoué)

Vous nous fuyez, beau Sei-gneur, il me sem - - - ble?

Bouderiez-vous, par hasard?

p

(à part)

Leicester.

(se reprenant et très calm)

Comme il trem - ble!

Qu'a-vez-vous donc?

Je

cresc.

suis en vé - ri - té, _____ é - bloui par l'é - clat de votre majes -

p

(Il soupire)

- té, Qui me paraît, hé - las! de plus en plus char-man - - - te.

La Reine.

Vous soupirez? quel cha-grin vous tourmente?

D'où vient le noir sou-ci- qui ri-de de ce beau front? Auriez-

- vous, à ma cour, es-su-yé quel-que af-front?

(Elle le prend par le cou.)

rit.

ff

Andantino.

La Reine, avec tendresse.

N'è-tes-vous pas celui que j'ai - - - me Et dont on ja - lou - se le

sort? _____ Au-tant que moi, plus que moi-mê - - - me,

Vous è - tes grand, vous è - tes fort. Vous a - vez le

rang, la puis - san - - - ce, On s'in - cli - ne quand

p *cresc.*

vous pas - sez. On vous a - du - le, on vous en - cen - se,

Mi-lord, — n'est-ce donc plus as - sez?

(avec grâce) *amoroso*

Que faut - il — à vo-tre â-me en pei-ne, Gen-ti - l'homme ai-mé—

sostenuto *p* *pp*

ten. (Elle fait une révérence) *Agitato.*

de la Rei - - ne...

Leicester.

Mais c'est

Agitato. *p*

vous que je perds! Rei-ne, vous i-gno-rez quels tour-

cresc.

- ments, j'ai souf - fert. Bien - tôt, vous dor - mi - rez heu -

p *calmato*

p *dolce* *calmato* *p*

- reu - - se Dans les bras d'un ro - yal et puis -

- sant hé - ri - tier. Il est Fran - çais;

p

amoroso

il a la pa-ro - - le a - mou - reu - - - se; Et vo-tre cœur vers

cresc.

p

(avec tristesse)

animato

lui s'en i - ra tout en - tier. Au due d'An-

p animato

f

- jou le rire et l'es-pé - ran - - ce! A moi les pleurs

p

et la souf-fran - - - - - ce!

pp

(Elisabeth le regarde avec émotion — Leicester la fixe avec passion.)

Andante.

Quand tu se - rais ber - gè - re et quand je se - rais roi,

p

fz Je te fe - rais mon - ter har - di - ment jus - qu'à

fz

moi, Et — ma main sur ton front met - trait le di - a -

- dè - - me. *rit.* E - li - sa - beth! *ten.* je t'ai - - *pp*

suivez pp

12/8

Andante.

- me! J'ai - me tes yeux de di - a -

mant Sous le brun sour-cil qui les voi - - - le. Ils sont faits cha -

- cun d'une é-toi - - le, Pri - se, sans doute, au fir-ma-ment. Ils ont les é -

- clairs d'u-ne la - - - me, Ils ont la dou-ceur du velours,

Leurs francs regards disent à l'à - - - me La chan-son des primes amours!

Lais - se mes yeux obscurcis par les lar - - - mes. Sur tes grands yeux se reposer en -

- cor. Ils ont, pour moi, plus de prix, plus de char - mes Que les joy -

La Reine. *Sostenuto.* *dolce*
Par - le tou - jours,
- aux de ta cou - ron - - - ne d'or.

ré - - pè - te en - co - re Le chant d'a - mour com - me au - - tre - fois

f O mon Ro - bert, *p* toi que j'a - do - re, Par - le, que j'en - ten - de ta

voix. Re - - dis moi les chan - sons charman - tes

Leicester. Par - le, que j'en - ten - de ta voix. E - cou - te les chan - sons charman - tes

Qui bercent le cœur des a - man - - - tes; *dolce rit.* Parle, je me gris - e à ta

Qui bercent le cœur des a - man - - - tes; *dolce* Par - le, je me

pp

Tempo I.

voix, *f* Beau ca - va - lier, *pp* comme au - tre - fois!

grise à ta voix, *f* Ange a - do - ré, *pp* comme au - tre - fois!

Tempo I.

f *pp* *pp* *p*

La Reine.

f J'é-pou-se-rai le

(tendrement)

(D'une voix sourde et comme

duc: *p* Mais c'est toi seul que j'ai - - me.

absorbée dans un rêve.)

Une Stu - art a pu, n'é-coutant que son cœur, Po-ser le di - a -

cresc.

dè - me Sur le front ché - ri d'un vainqueur!

Elle a bu li-brement au ca - li - ce des joies

Et marché constamment sur un tapis de fleurs.

Poco animato.
Leicester.

El - le boit main - te - nant_ je veux que tu le croi - es_ Au ca -

li - ce maudit des a-mè-res dou-leurs Son ri-re est noy - é dans les lar -

a tempo La Reine.
On m'a sou - vent par-lé de l'é -
mes.

a tempo

rit. *p* -clat de ses traits; Est-il vrai quelle ait tant de char - mes? *a tempo*

a tempo
rit.

Leicester.
Ils men-tent bien tous ces jo-lis por - traits!

La Reine.

Moderato.

Elle est jeu - ne pourtant —

On ne le dirait guè - re!

rit. *p*

Tempo I. *pp*

sans retentir

El - le n'a plus sa fraîcheur de na - guè - re. Elle a beau-

(avec intention)

- coup vieilli. Et son front s'est ri - dé sous la souffran - ce. Comme elle baissera ce front

é-norgueil-li — Lorsqu'el-le te saur - a femme d'un fils de Fran - ce!

suivrez.

La Reine. (rêveuse)

Je voudrais bien la voir —

Leicester.

(Joyeux et avec intention)

En vé-ri-

-té, — Ce se-rait la combat - - tre a-vec ses pro-pres ar - mes.

A ses charmes flétris op - po-se donc tes char- mes;

Ecrase-la sous ta beau-

-té!

Je veux

qu'el - le te voie, et qu'elle en meu - re!

Tu n'as ja -

(avec passion)

un poco

mais é - té plus bel - le qu'à cet - te heu - re! A la

un poco

più mosso

chas - se, demain, Ou pourrait, par ha - sard, la trou-ver en che -

più mosso

La Reine.
(avec résolution)

Tempo I.

Je cè - de com-me de cou - tu - - - me,
- min,

Tempo I.

p

(avec tendresse)

Je t'ai cau - sé tant d'a - mer - tu - - - me!

C'est peut-être un ca-pri-ee au-quel jô-bé-i-

-rai. Eh bien! C'est dit; je la ver-rai.____

La Reine. *Tempo I.* *pp*

Par-le, je megrise à ta voix, Beau ca-va-

Leicester. *pp*

Par - le, je me grise à tavoix,

Tempo I.

-lier, *cresc.* Je me grise à ta voix, *ff* Beau ca - va -
 Ange a - do - ré, *cresc.* Je me grise à ta voix,
 -lier, *cresc.* Comme au - tre - fois!
 Ange a - do - ré, *ff* Comme au - tre - fois! *pp* *ten.* (Leicester lui baise la main avec
a tempo *pp* *suivrez*
 passion.) *dim.* *p*

Scène-Finale.

Entrée de Burleigh et de toute la Cour.
 Les Mêmes (Elisabeth, Leicester, Burleigh, Mortimer et Chœur.

Maestoso.

Burleigh.

Le su - prê - me Cou - seil a ren - du la jus -

- ti - - ce Il vient de condamner vo - tre ri - vale à mort.

Vos su - jets a - lar - més ré - cla - ment sou sup - pli - - - ce.

A-vez-vous, ma-jes-té, dé-ci-dé de son sort?

(vivement)
Leicester

La Reine ac-corde unè en-tre-vu-e A la Stu-art quel-le

n'a jamais vu-e Et que vient de frap-per votre implacable ar-rêt.

(affectant de ne point entendre Leicester)

Burleigh.

Le peu-ple cri--e et le shé-rif est

rit.

prêt. Pour-quoi ce rendez-vous, Ma-jes-té? C'est dé-

La Reine (avec solennité)

La loi qui nous ré-

- men - - - - - ce!

- git me tra-ce mon de - voir. J'ai le droit de choi - sir: la mort—

ou la clé-men - - - - - ce. Je consens à la

Maestoso.

La Reine.

voir!

Mortimer. *p*

Clé-men - ce! ai - je bien en - ten - du? Tu vi - vrais, ô ma dou-ce

Leicester. *p*

Clé-mence! ai - je bien en - ten - du? Tu vi - vrais, ô ma

Burleigh. *p*

Clé-mence! ai - je bien en - ten - du? Tu vi - vrais, ô ma

Maestoso.

rei - ne, Malgré leur sen-ten-ce de hai - ne, Tout es-poir n'est donc pas per-

dou - ce rei - - ne, Mal - - gré leur sen-ten-ce de hai - -

dou - ce rei - - ne, Mal - - gré leur sen-ten - - - ce de

- du? Tu vi-vrais, ô ma dou - ce

- ne, Tout espoir n'est donc pas per - du? Tu vivrais, ô

- hai - ne, Tout espoir n'est donc pas per - du? Est - ce vous qui par-

Soprani.
Clé - men - ce!

Ténors.
Clé - men - ce!

Basses.
Clé - men - ce!

cresc.

rei - - ne? Malgré leurs senten-ce de hai - - ne,

ma dou-ce rei - - ne? Malgré leur senten-ce de hai - - ne,

lez, ma rei - - ne? Son - - gez à son cri - me, à sa hai - ne

Clé - - men - ce! Clé - men - ce!

Clé - - men - ce! Clé - men - ce!

Clé - - men - ce! Clé - men - ce!

ah! — mal-gré leur sen-ten - ce de hai - - ne, Tout es-

Tout es-poir n'est donc pas per-du? Tout es-poir

De la pi - tié? — Tout es - -

Tout es - - poir n'est donc pas

Tout es - - poir n'est donc pas

Tout es - - poir n'est donc pas

p Più mosso.

Clé - men - - - ce! mon cour-

- poir n'est donc pas per-du?

n'est donc pas per-du?

poir est per - du?

per - du?

per - du?

per - du?

Più mosso.

- roux s'est tu. Je veux a-gir

en gran - de Rei - - ne. Mal - gré ses torts, mal - -

- gré sa hai - - ne, Je la ver - rai:

Tempo I.

c'est en - - ten-du. Je

Mortimer.

Clé - - men - - - ce! ai-je bien en-ten -

Leicester.

Clé - - men - - - ce! ai-je bien en-ten -

Burleigh.

Clé - men - celai - je bien en-ten -

Tempo I.

veux a - - gir en gran - de rei - - ne.

- du? Tu vi - vrais, ô ma dou - ce rei - ne, Mal-gré leur sen-ten-ce de

- du? Tu vi - vrais, ô ma dou - ce rei - - ne, Mal - -

- du? Tu vi - vrais, ô ma dou - ce rei - - ne, Mal - -

Mal-gré ses torts, mal-gré sa hai - - ne,

hai - ne, Tout es-poir n'est donc pas per - du?

- gré leur sen-ten-ce de hai - - ne, Tout es-poir n'est donc pas per -

- gré leur sen-ten - - ce de hai - ne, Tout es-poir n'est donc pas per -

Je la ver - rai c'est en - ten -

Tu vi - vrais, ô ma dou - ce rei - - ne

- du? Tu vi-vrais, ô ma dou-ce rei - ne

- du? Est - ce vous qui par - lez ma rei - ne,

p. Clé - men - ce! Clé - - men - ce!

p. Clé - men - ce! Clé - - men - ce!

p. Clé - men - ce! Clé - - men - ce!

p. *cresc.*

- du! Clé - - men - - - ce! ah! — mon courroux s'est

Mal-gré leur sen-ten-ce de hai - ne ah! — mal-gré

Mal-gré leur sen-ten-ce de hai - ne. Tout es-poir n'est donc

son - - gez à son cri - me, à sa hai - ne De la pi-

Clé - men - ce! Tout es -

Clé - men - ce! Tout es -

Clé - men - ce! Tout es -

-tu! Je veux a - gir en gran - de rei - ne, mal-gré ses

leur sen-ten - ce de hai - ne, tout es - poir n'est donc pas per-

pas per-du? tout es-poir n'est donc pas per-

- tié! Tout es - poir est per -

- poir n'est donc pas per -

- poir n'est donc pas per -

- poir n'est donc pas per -

- poir n'est donc pas per -

torts, — mal-gré sa hai - ne, Je la ver-rai c'est en - - ten -

- du? Tout es - - poir, — tout es-poir n'est donc pas per -

- du? Tout es - - poir, — tout es-poir n'est donc pas per -

- du? Tout es - - poir — tout es-poir n'est-il pas per -

- du? Tout es - - poir, — tout es-poir n'est donc pas per -

- du? Tout es - - poir, — tout es-poir n'est donc pas per -

- du? Tout es - - poir, — tout es-poir n'est donc pas per -

p cresc. ff

- du!
 - du?
 - du?
 - du?
 - du?
 - du?
 - du? Rideau.

ff
ff
pp

The musical score consists of two systems. The first system contains six vocal staves (three soprano/tenor and three bass) and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: "- du!", "- du?", "- du?", "- du?", "- du?", and "- du?". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The second system continues the piano accompaniment, with the right hand playing a series of chords and the left hand playing a rhythmic pattern. The score ends with a double bar line.

ACTE III.

Au château de Fotheringhay.

Un pare — au lever du rideau, Marie s'avance rapidement de derrière les arbres, tenant des fleurs à la main — Anna la suit. —

Scène I.

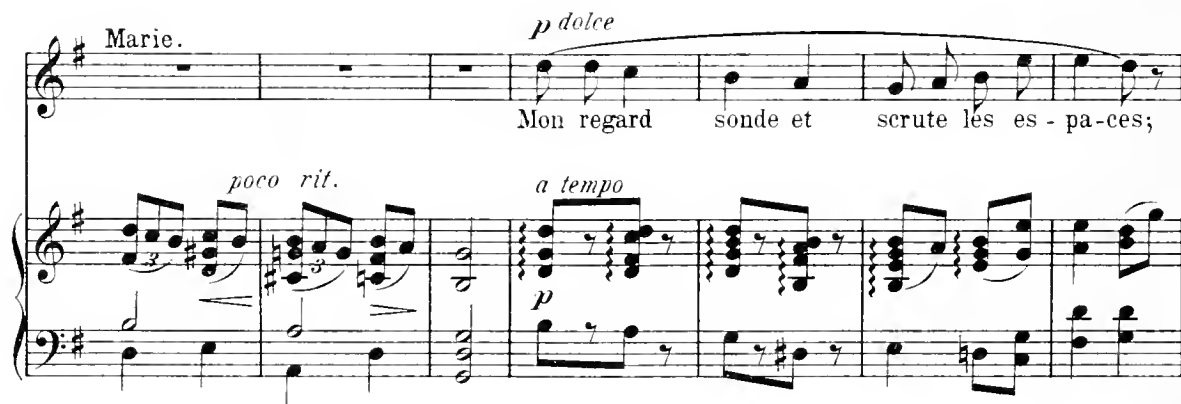
Marie Anna.

Allegro moderato.

Même mouvement.



(Marie les yeux tournés vers l'horizon.)



airs. Cours li-bre-ment où le destin t'en - traî - - ne;

p Fuis prom-pte-ment vers uu sol é - tran - ger.

Toi, tu n'es pas lès - cla-ve d'u-ne rei - ne, Toi, tu n'es

p pas cap-tif, — beau messa - ger!

Porte gaie.

- ment mon salut à la Fran - - ce, Au beau pa -

- ys dont mon cœur est é - pris. Dis-lui mes pleurs,

conte-lui ma souf - fran - - ce Et mon es - poir,

ô beau nu - - a - - ge gris! _____

pp

p Vo - le, vers la Fran - - - ce! *pp*

dim. *ppp*

Allegro moderato.

Anna.

Votre pri - son n'est qu'élar - gi - - - e

p

Les murs n'ont pas dis-paru par ma-gi - - - e

fz

Et votree-ni-vre-ment, seul cause vo - tre er - reur :

p

— Quel noir soup-çon dans mon es - prit se glis - -

- se! Mon sang se gla - - - ce de ter -

cresc.

- reur. Vous è - tes des-ti - née à l'hor - ri - ble suppli -

p

- ce, Et l'on sus - pend votre capti - vi - té!

p

(avec effroi)

Anna. *f*

Ou met ain - si, parfois, en li - ber - té, Ceux qu'at -

f

- tend l'é - - ter - nel - - le et sain - te dé - li - vran - - ce!

ff

con dolore

Oh! maî - tres - - se J'ai

ten.

pp suivez rit.

peur!

Tempo I.

Marie.

p Par-ta-ge mon bon-heur, Ma bonne Anna de -

Allegretto.

main nous re-ver-rons la Fran - - - ce!

rit. *f* *p* *Allegretto.*

Marie.

p Oui, nous te re-ver-rons de - main, Pa - ys où

Anna.

p Hé - las! re - verrons - nous de - main, Le sol où

j'ai gran-di, ri - eu - - - se, Je suis li - - bre, —

j'ai vé - eu joy - eu - - - se? Pau - vre Ma - ri - - -

— je suis joy - eu - se C'en est fait

- e, en - fant ri - eu - se, Vain-cras - tu le sort in - hu -

du sort in - hu - main, Je veux qu'à la hai - - ne à l'en - vi - e, Mon

main? Je sens qu'à la hai - ne à l'en - vi - e,

cœur res - te à ja - mais fer - mé. Fran - - -

Son cœur res - te à ja - mais fer - mé. Puis - sé-je aus-

- ce, je veux fi-nir ma vi - - e Sur ton sol

- si fi-nir ma vi - e Sur le sol où j'ai

où j'ai tant ai - mé!

tant ai - - mé!

Scène II.

Entrée de Burleigh et de Paulet.

Moderato ma non troppo.

Piano introduction in G major, 2/4 time. The music features a flowing melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with dynamic markings of *f* and *p*.

Burleigh.

A vos sou-haits la Rei - ne cè - - de.

First line of music for Burleigh, corresponding to the lyrics "A vos sou-haits la Rei - ne cè - - de." The piano accompaniment includes dynamic markings of *p* and *f*.

Vous a - vez

dé - si - ré la voir.

El - le se -

Second line of music for Burleigh, corresponding to the lyrics "Vous a - vez dé - si - ré la voir. El - le se -". The piano accompaniment includes dynamic markings of *p*.

-ra

bientôt

i - ci:

je la pré - cè - - de.

Third line of music for Burleigh, corresponding to the lyrics "-ra bientôt i - ci: je la pré - cè - - de." The piano accompaniment features a more active melody in the right hand.

Tâchez de l'é-mou-voir.

Paulet.

Toute hé-si-ta-ti-

-on à cette heure est mor-tel - - - - -

Marie.

Je ne pourrai jamais

le!

- me courber de-vant el - - le. Que peut-il e-xis-ter,

de commun en - tre nous? Sir Paulet, il me sem-ble Qu'a-

- vant que nous vivions, comme deux sœurs, en-sem - - ble,

p L'agneau *cresc.* ca-res-se - ra les ti-gres et les loups!

mf On m'a, dans ce pa - ys, in-di-gnement trai -
dolce

- té - - - e.

Paulet.

p Ou-bli - ez tout et

pa-raissez dompté - - e Ac-cueillez - la comme u - ne

sœur. Par-lez sur - tout a - vec dou - leur.

C'est el - - le, je l'entends:

(Dans la coulisse)

(Orchestre)

Marie. *f*

Grand Dieu!

la peur me ga - gne!

Lei-ce-ster l'accom - pa - gne.

(Dans la coulisse)

(Orchestre)

Il va ve - nir i - ci — j'aurais dû le pré - voir.

Nour -

(Elles disparaissent.)

- ri-ce emmène moi:

je ne veux pas la voir!

*suivez**p**ff**ff*

Scène III.

(La Reine entre au milieu des vivats et des cris de joie.)

Chasse.

Allegro moderato.

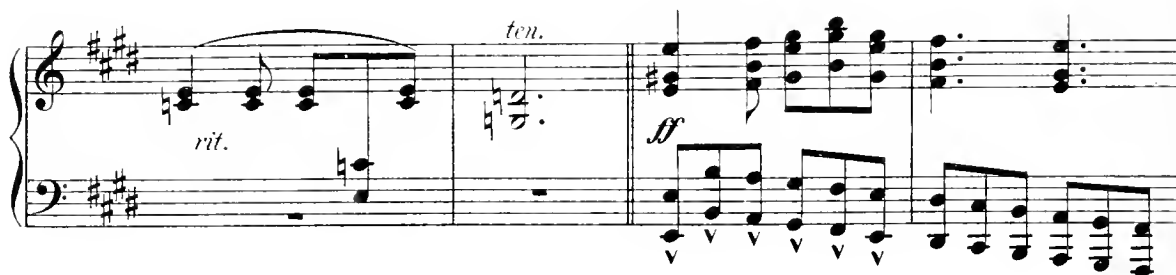
(Dans la coulisse.)



(Sur le théâtre.)



Orchestre.



This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various musical elements such as chords, arpeggios, and dynamics. The first system shows a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. The second system continues this pattern with more complex chordal textures. The third system introduces a more active right hand with eighth notes and a sustained left hand. The fourth system features a prominent *ff* (fortissimo) dynamic in the right hand, which plays a series of arpeggiated chords. The fifth system shows a continuation of the arpeggiated texture in the right hand and a more active left hand. The sixth system concludes the piece with a final chord and a double bar line. The page is numbered 149 in the top right corner.

Récitatif.

La Reine.

Quels cris! quel-le con - dui - - te! En vé - ri - té ces gens sont

fous. Rompez la chas - -

- se et renvoyez la sui - te.

(Tout le monde s'installe.)

Sous ces feuil-la-ges verts, — milords, re-po-sons-nous.

Air. *)

Andantino.

La Reine.

Sous ces om-bra - ges

cen - te - nai - res No-bles Seigneurs, re- posez-vous; Et qu'à vos plai -

- sirs sanguinai - res Suc-cèdent des plai-sirs plus doux, A tra-vers les

bron-zes, les mar - bres, Par-mi les buis - sons et les fleurs

*) (N.B.) Cet Air doit être chanté à la place du Divertissement dans les théâtres qui n'ont pas de Corps de ballet.

p

Prenez pla-ce sous les grands ar-bres Où chan-tent les oi-seaux sif-

mf

- fleurs. Me se-rai - je en-fin é - chap-

pp *rit.* *mf*

- pée_____ Des murs sombres de mon tom - beau?_____

f *ten.*

Mi - lords, quel-le douce é - qui - pé - - e. Et comme tout me paraît

beau! _____ A travers les bois et la plai - ne Loin d'un palais triste,

p

é - touffant, Je veux cou-rir, à perdre ha - lei - - ne,

f

avec simplicité

p *rit.*

Je veux re - de - ve - nir en - fant. _____

p *rit.* *a tempo* *p*

Cantabile.

Lais - sez - moi _____ sous cet - te feuil - lé - - -

p

- e E - cou - ter la dou - ce chan -

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a half note 'e' (E4), followed by a quarter rest, then a half note 'E' (E4), and continues with a melodic phrase. The piano accompaniment (grand staff) features a flowing sixteenth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand. The key signature is one sharp (F#).

- son, De la fau -

The second system of the musical score. The vocal line continues with a half note 'son,' (S4), followed by a quarter rest, then a half note 'De' (D4), and continues with a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the same flowing sixteenth-note pattern. A piano dynamic marking (*p*) is present at the beginning of the system.

- vet - - te ré - - veil - - lé - - e

The third system of the musical score. The vocal line continues with a half note 'vet' (V4), followed by a quarter rest, then a half note 'te' (T4), and continues with a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the same flowing sixteenth-note pattern.

Et de son a - mi le pin - -

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with a half note 'Et' (E4), followed by a quarter rest, then a half note 'de' (D4), and continues with a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the same flowing sixteenth-note pattern.

- son. *f* Loin d'une cour où tout me pe - - se.

Loin des ja - lous, des en - vi - eux,

Je veux, mi - lords, — tout à mon ai - - se, *ff* M'éni - vrer —

— de l'air pur — des — cieux.

suivés *ff*

Divertissement.
Chasseurs et Chasseresses.

Moderato.

The musical score is written for piano in E major (three sharps) and 2/4 time. It is marked 'Moderato.' and consists of six systems of music. The right hand (treble clef) and left hand (bass clef) are both present in every system. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The music features a mix of chords, eighth notes, and triplets. The left hand has a steady eighth-note bass line with occasional triplets. The right hand plays chords, some of which are triplets. The piece concludes with a final chord in the right hand.

p leggiero

This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** Treble clef has a series of eighth notes. Bass clef starts with a *pp* (pianissimo) marking and features chords and eighth notes.
- System 2:** Continues the melodic and harmonic development in both hands.
- System 3:** Similar to the previous systems, with active eighth-note passages in the treble.
- System 4:** The bass clef has a *f* (forte) marking. The treble clef has a slur over a group of notes.
- System 5:** The treble clef has a *p* (piano) marking. The bass clef has a slur over a group of notes.
- System 6:** The tempo changes to **Presto.** The time signature changes to 3/4. The treble clef has a *p* marking. The bass clef has a *p* marking.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for voice and piano. The key signature is D major (two sharps: F# and C#). The time signature is 4/4. The music is in common time. The vocal line is written in a soprano clef, and the piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a prominent bass line with a strong rhythmic pattern. The vocal line consists of a single melody line. The score is divided into five measures. The first measure shows the vocal line starting with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The piano accompaniment starts with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The second measure shows the vocal line with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The piano accompaniment starts with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The third measure shows the vocal line with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The piano accompaniment starts with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The fourth measure shows the vocal line with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The piano accompaniment starts with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The fifth measure shows the vocal line with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The piano accompaniment starts with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note.

Musical score for the first system of "The Swan Song" by Maurice Strakoy. The score is in D major (two sharps) and 4/4 time. The tempo is marked "moderato". The first system includes a piano (p) dynamic and a crescendo (cresc.) marking. The right hand plays a melody of eighth notes, and the left hand plays a bass line of eighth notes.

A musical score for a piano piece. The score is written on two staves, treble and bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The piece begins with a treble staff entry, followed by a bass staff entry. The melody features a series of eighth notes and quarter notes, with some rests. The accompaniment consists of a steady eighth-note pattern. The piece concludes with a final chord in the treble staff.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for voice and piano. The voice part is on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is on two staves, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, both with a key signature of one sharp. The music is in 4/4 time. The vocal melody begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. The score includes a repeat sign and a first ending bracket.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for piano (p) and features a treble and bass staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The melody is primarily in the treble staff, with the bass staff providing a harmonic accompaniment. The score includes a key signature change from three sharps to two sharps (F#, C#) in the final measure. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the bass staff.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The score includes a key signature change from one sharp to two flats (Bb and Eb) in the final measure. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some rests. The accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass staff, with some chords and rests. The score is marked with a "C" for common time and a "2/4" for the time signature. The title "The Rose Tree" is written in a decorative font at the top of the page.

Scène IV.

Les mêmes — Marie et Anna.

Marie entre, appuyée sur le bras de sa nourrice.

Andante sostenuto.

p *pp* *cantabile*

Marie (à Anna)

Jou-blie-rai qui je

suis: je dé-po-se les ar-mes. Ar-riè-re, im-puis-

-san-te fier-té! Et toi, long sou-ve-nir de mes anciennes

(Elle s'avance vers la Reine et se prosterne)

lar - mes, Cour-be - toi, Ma-jes - té!

Dans sa tou-te puis-san - ce, Le ciel,

E - li - sa - beth, m'im-po - se o-bé-is - san - - ce. Si j'ai de la ver-

tu dé-ser - té le che-min, Soy - ez l'ange san-veur et ten-dez-moi la main.

p *ten.* *rit.* *ten.* *rit.*

Andante sostenuto.

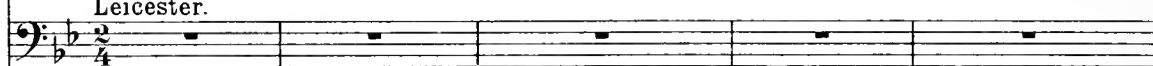
Anna.



Mortimer. de l'Aubespine.



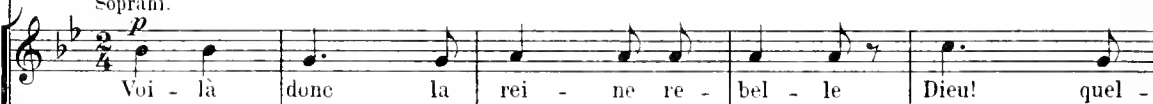
Leicester.

Paulet. *p*

Voi-là donc la rei-ne re-bel-le Dieu! quel -

Burleigh. *p*

Voilà donc la rei-ne re-bel-le Dieu! quel -

Soprani. *p*

Voi - là donc la rei - ne re - bel - le Dieu! quel -

Tenors. *p*

Voi - là donc la rei - ne re - bel - le Dieu! quel -

Basses. *p*

Voi - là donc la rei - ne re - bel - le Dieu! quel -

Andante sostenuto.



Les lar-mes l'ont fai - te plus

Les lar-mes l'ont fai - te plus

Les lar-mes l'ont fai -

- le im - po - san - te pâ - leur! Les lar - mes l'ont

- le im - po - san - te pâ - leur! Les lar - mes l'ont

- le im - po - san - te pâ - leur! Les lar-mes l'ont fai - te plus

- le im - po - san - te pâ - leur! Les lar-mes l'ont fai - te plus

- le im-po - san - te pâ - leur! Les lar mes l'ont fai -

bel - le, El-le a gran-di dans le ma-lheur.

bel - le, El-le a gran-di dans le malheur.

-te plus bel - le, El-le a grandi dans le ma-lheur.

fai - te plus bel - le, El-le a gran-di dans le ma-lheur.

fai - te plus bel - le, El-le a gran-di dans le ma-lheur.

bel - le, El-le a gran-di, el-le a gran-di dans le ma-lheur.

bel - le, El-le a gran-di dans le ma-lheur.

-te plus bel-le, El - le a gran-di dans le ma-lheur.

La Reine (à Leicester)

Tu m'as trom-pé-e: el-le est jo-li-e. On doit l'ai-

- mer à la fo - li - e.

Un poco agitato.

(à Marie toujours prosternée)

Restez ain - si, vous è - tes bien! Vous a - vez fait ap -

Un poco agitato.

p

- pel à ma mi-sé-ri - cor - de, Et l'on m'a de-man-dé pour

vous un en-tre - tien Je vous l'accor - de,

cresc.

J'ai tort, en vé-ri - té Et je crains que mon peuple ir-ri-té ne m'en

blâ - me; Vous ne l'avez pas mé-ri - té Car vous avez vou-lu

fz

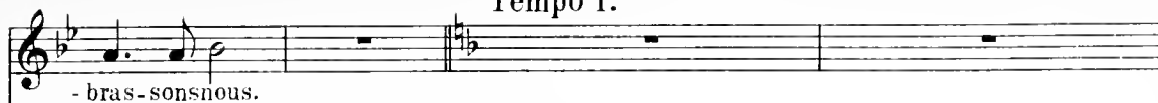
pren-dre ma place, in - fâ-me!

Meno.
Marie.

Je suis à vos ge-noux, Par-donnez-moi, ma sœur, em -

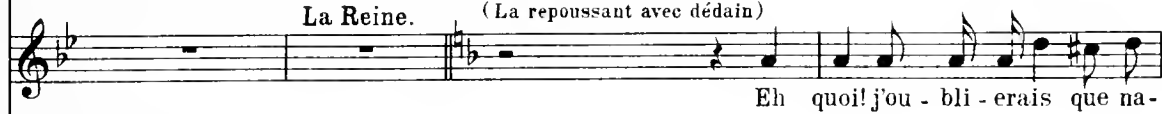
calmato
p dolce

Tempo I.

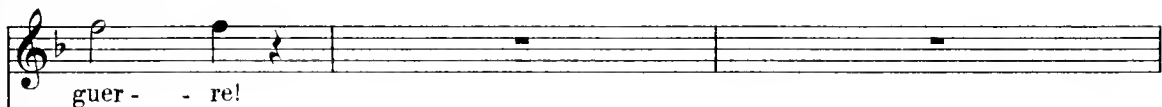


La Reine.

(La repoussant avec dédain)



Tempo I.



- ment. Jusqu'aux sermons du prê - ne! Ce Cardinal, orgueil-

-leux et dé - ment Envoulait à ma tê - - - te....

C'est la vôtre qui tom - - - be....

Meno.

Marie. (simplement)

A la mort, je suis prê - - te. J'appar-tienstout entiè - re au

Dieu de châ-ti-ment. Jou-is - sez en paix de vo - tre vic -

- toi - - re.

La Reine. *cresc.*
Le duc a mon-tré, pour l'His-toi - re,

Comment on trai - te a - vec son en-ne - mi.

fz
Rap-pe-lez - vous la Saint Bar-thé-le - my! Point de paix a -

- vec les rep - ti - les, Point d'al-li - an-ce a - vec les loups!

Vos pleurs sont i - nu - ti - les, La-dy Stuart: re-le-vez-vous!

Marie. (avec résignation)
Régnez en paix; moi, je n'as - pi - re... Et ne veux plus parler de

droits sur votre em - pi - re.

La Reine. (avec ironie)
Eh quoi!

plus de complots! plus de mauvais des-seins! Pour me frapper au

(se redressant et à part) Marie. *ff* cœur'n'est-il plus d'as-sa-sins? Dieu puis-

- sant qui m'é-cou - tes Dois-je en - cor su - bir cet af-

- front? J'ai bu jusqu'aux der-niè-res gout - tes. E-

- cla - - te, ô ma fu - reur! re-lè-ve toi mon front!

(avec éclat)
J en ap-pel-le à vous tous: ju - gez, roi de la ter - re!

U - ne bâtar - - de peut ré - gner sur l'Angle -

- ter - re Et pro - fa - ner ain - si le grand peuple Bre - ton!

(à Elisabeth)

Si le droit l'emportait comme il convient, dit -

on, Vous se-riez à mes pieds, ma sœur -

car je vous bra - - ve. I-ci, je suis la

rei - ne et vous ê - tes l'es - cla - - - ve!

a tempo *allargando* *ff*

La Reine. (avec une colère sourde)

rit.

Je suis aus-si _____ le châ-timent!

Leicester.

Moderato.

p

So-yez bon - ne, soyez clé-men - te.

rit.

p

E-xeu-sez _____ sa douleur dé - men - - te, El-le a souf-

- fert cru-el - le - ment. Montrez-vous lar-ge et gé - né-

-reu - - - se, E-par-gnez — à la malheu-reu - - -

Anna.

pp So - yez bon - ne,

Mortimer.

pp So - yez bon - ne,

de l'Aubespine.

pp So - yez bon - ne,

Leicester.

- se L'ir-ré - pa - ra - ble châ - ti - ment.

Paulet.

pp So - yez bon - ne,

Burleigh.

pp So - yez bon - ne,

Soprani.

pp So - yez bon - ne,

Ténors.

pp So - yez bon - ne,

Basses.

pp So - yez bon - ne,

pp

A. so - yez clé - men - te. Ex - cu - sez sa dou - leur dé - men - te,

M. so - yez clé - men - te. Ex - cu - sez sa dou - leur dé - men - te,

de
L'A. so - yez clé - men - te. Ex - cu - sez sa dou - leur dé - men - te,

L. so - yez clé - men - te. Ex - cu - sez sa dou - leur dé - men - te,

P. so - yez clé - men - te Ex - cu - sez sa dou - leur dé - men - te,

B. so - yez clé - men - te. Ex - cu - sez sa dou - leur dé - men - te,

so - yez clé - men - te. Ex - cu - sez sa dou - leur dé - men - te,

so - yez clé - men - te. Ex - cu - sez sa dou - leur dé - men - te,

so - yez clé - men - te. Ex - cu - sez sa dou - leur dé - men - te,



A. El - le a souf-fert cru-el - le - ment. Mon - trez-vous

M. El - le a souf-fert cru - el - le - ment. Montrez-vous

de
L'A El - le a souf-fert cru - el - le - ment. Montrez-vous

L. Elle a souf-fert cru-el - le - ment. Montrez-vous

P. Elle a souf-fert cru-el - le - ment. Montrez-vous

B. Elle a souf-fert cru-el - le - ment. Mon - trez -

El - le a souf-fert cru - el - le - ment. Mon - trez -

El - le a souf-fert cru - el - le - ment. Mon - trez -

El - le a souf-fert cru - el - le - ment. Mon - trez -

The piano accompaniment is written for a grand piano. The right hand features a melodic line with a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and some chords. The left hand provides a harmonic foundation with a steady eighth-note bass line and occasional chords. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4.

A. large et gé - né - reu - se, E - par - gnez à la

M. large et _____ gé-né-reu - - se, E - pargnez à la mal-heu-

de
L'A. large et _____ gé-né-reu - - se, E - pargnez à la malheu-

L. large et _____ gé-né-reu - - se, E-par-gnez _____ à la malheu-

P. large et _____ gé-né-reu - - se, E-par-gnez _____ à la malheu-

B. vous large et gé - né - reu - - se, E - pargnez à la malheu-

vous large et gé - né - reu - se, E - par - gnez à la

vous large et gé - né - reu - se, E - par - gnez à la

vous large et gé - né - reu - se, E - par - gnez à la

A. mal-heureu - se L'ir - ré - pa - ra - ble châ - ti - ment.

M. - reu - - se L'ir - ré - pa - ra - ble châ - ti - ment.

de
LA - reu - - se L'ir - ré - pa - ra - ble châ - ti - ment.

L. - reu - - se L'ir-répa - ra - ble châ - ti-ment.

P. - reu - - se L'ir-répa - ra - ble châ - ti - ment.

B. - reu - - se L'ir - re - pa - ra - ble châ - ti - ment.

mal-heureu - se L'ir-répa - ra - ble châ - ti - ment.

mal-heureu - se L'ir - ré - pa - ra - ble châ - ti - ment.

mal-heureu - se L'ir - ré - pa - ra - ble châ - ti - ment.

Sostenuto.

(Il se rapproche de la Reine avec insinuation.)

Burleigh.

L'arrêt est prêt...

Sostenuto.

p

La Reine.

(Passant devant Marie.)

Qu'on me l'ap - por - - te! Par - tons!

De - main, vous se - rez mor - te!

(La Reine sort avec sa suite)

rit.

Leicester est resté en arrière — Il fait un mouvement pour s'approcher de Marie, mais il hésite et rejoint Burleigh qui l'a observé longuement.)

Scène V.

181

Anna— Marie puis Mortimer.

Anna.

La Rei - ne est par - tie en cour -

pp

- roux,

Tout est fi - ni!

malheur sur nous!

(avec une joie sauvage)
Marie

J'ai plon - gé le poignard dans son cœur de dam - né - - e.

p
J'ai sou - la - gé le mien

ff

Moderato molto.

Anna.

In - for - tu - née! Vous l'a-vez ou-tra-

pp

Moderato molto.

- gée aux yeux de son a - mant. C'est votre ar-rêt de

Marie.

Je l'ai vou - lu, vrai -

mort....

f

- ment. Il é - tait là, témoin, de cet ou -

- tra - - ge, Et sa pré - sen - - ce, An - na,

ex-ci-tait mon coura - - ge

Anna (à Mortimer qui s'est approché et qui regarde Marie avec admiration)

Ah! sir, tout est per - du! L'in-ju - - re fut san-

Mortimer.

J'étais là: j'ai tout en - ten-du!
- glan - - te.

Elle é-tait devant vous, ir-ri-té et trem-blau - te Quel é - clat dans vos yeux.

Je re-gardais, le cœur joy-eux, Et je vous ad-mirais, ma

Rei - ne. Elle é-tait bien l'escla - ve et vous la sou-ve-rai -

- ne! Il faut, sans bruit, Qu'on vous dé -

Marie.

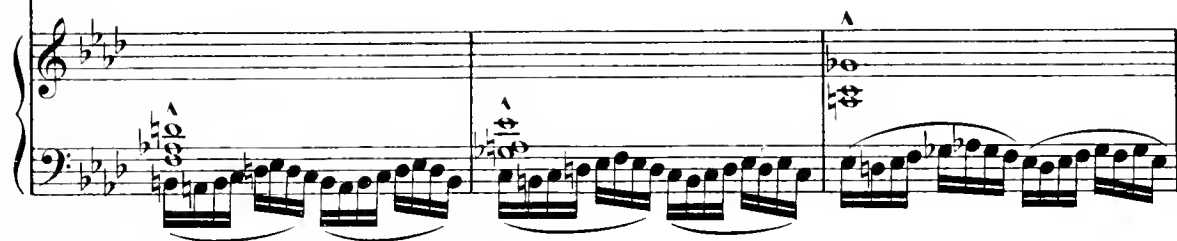
Cet - te nuit?

Anna.

Cet - te nuit?

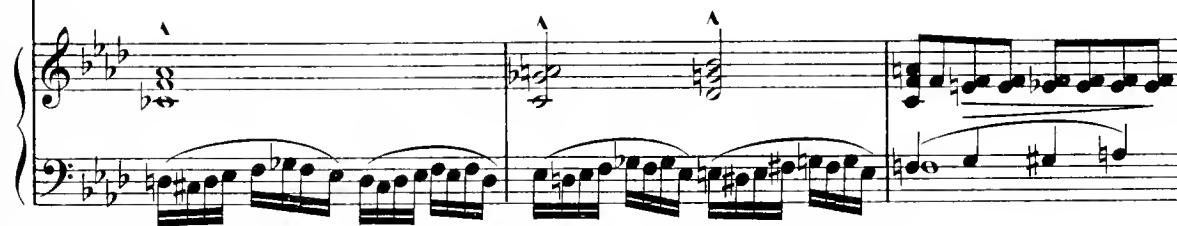
Mortimer.

- li - - vre, cet - - te nuit!



serait - ce possi - ble?

serait - ce possi - ble?



Mortimer.

Oui, no - tre plan est in - vin - ci - ble.

Les conju - rés sont prêts:



je les ai ré - u - nis Dans un tem - ple se - cret où l'on nous a bé -

- nis. Le prè - tre a par-don-né jus - qu'aux fau-tes fu - tu -

- res! Nous bra-ve - rons, pour vous, la mort et les tor-tu -

Marie.
Vous m'effrayez!

- res!

Mortimer.

Tous, nous la - vous ju - ré! Dussé-je poi - gnard la rei - ue: j'a - gi -

-rai!

Marie.

Ciel!

(accourant du fond)

Anna

On vient: on a donné la - larme! Le parc est rempli de sol-dats. . .

(Montrant son épée)

Mortimer

Cette arme, Vous défen-dra jusqu'au bout, j'en ré-ponds!

Paulet (entrant avec des Gardes)

Qu'on ferme toute is - su - - - e

et qu'on lè - ve les ponts!

Dans le plus noir cachot du château qu'on l'en-

(Les Gardes se saisissent de Marie.)

- fer - - - me.

No - tre rei-ne est frappé - e, au sein, Par le poi -

-gard maudit d'un nou - vel as - sas - sin!

(à l'officier)

Allez! et soy-ez fer - - - me!

(Les gardes emmènent Marie, Paulet suit. — Mortimer veut se précipiter à leur suite: il est ar-

Meno.

calando

rêté par O'Kelly qui entre.)

O' Kelly.

Fuy-

morendo

-ons! il n'est que temps. Je n'ai pas ré-us-si!

Vi - te, je les entends! Ne per-dons pas u-ne minu -

Mortimer.
O cru-el des - tin! Le suppli-ce est cer-
- te!

- tain. Son bon an - - ge lui - mê - me

pp
a dé - ser - té la lut - - - te. A -

- dieu! pars. Moi, je vais faire un der - nier ef - fort.

pp

Je la sui - vrai jusqu'à la mort. S'il faut, hé -

fz

- las! qu'el - le suc - com - - - be,

f Je lui se-rai fi - dè - - le et *ff* mour - rai sur sa tom - *ten.*

-be.

a tempo

Rideau.

dimin. *calando*

morendo *ppp* *pp*

Fin du 3^e Acte.

Acte IV.

193

(Une salle au Château de Fotheringhay)

Introduction. Maestoso.

First system of the piano introduction, marked *Maestoso* and *ff*. The music is in 6/8 time, key of D major. The right hand features a series of chords and single notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of the piano introduction. The right hand continues with chords and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Animato.

Third system of the piano introduction, marked *Animato* and *ff*. The tempo increases. The right hand features a series of chords and the left hand continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of the piano introduction. The right hand features a series of chords and the left hand continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of the piano introduction. The right hand features a series of chords and the left hand continues the eighth-note accompaniment.

Sixth system of the piano introduction, marked *ff* and *long*. The music concludes with a final chord in the right hand and a sustained bass note in the left hand. The key signature changes to D minor and the time signature to 3/4.

Moderato.

p

(Leicester regarde la porte de la chambre où
la Reine a été transportée.)

ff *pp*

Leicester.

La point-e du cou-teau S'est fort heu-reuse-ment per-du-e Dans les

p

plis du man-teau. Grâ - - ce te soit ren - du - - e,

f

Dieu ven-geur qui re-tiens le bras des as-sas-sins!

Ne suis-je pas _____ aus-si cou-pa -

f *p* *fz*

(Il s'assied et songe)

p

-ble, Moi, qui sus leurs desseins? Ce Mor-ti-mer

dolce
Meno.

se-rait ca-pa - ble De m'ac-cu-ser s'il é-tait pris. Il faut qu'il se

p *f*

(-ourdement)

tai - - se.... à tout prix!

f *p*

Scène II.

p

Mortimer. (Entrant, haut à la cantonnade)

Que l'on dou-ble la gar-de! (à part-se levant) (haut)

C'est lui! Malheureux! vous, i-

f *p*

Oui, c'est moi: pre-niez gar-de! On vous soup-çon-ne

- ci!

f

on vous soupçonne aus - si. — (Payant d'audace)

Et de quoi? — suis-je re-spon-sa - ble des

au - tres? Je ne vous con-nais pas: — j'i - gno - re vos des - seins. —

Je ne suis pas des vô - tres Et n'ai rien de com - mun — a -

-vec des as-sas - sins!

Allegro moderato.

The musical score is written for a voice and piano. The vocal line is in a soprano or alto register, with lyrics in French. The piano accompaniment is in the right and left hands. The key signature has three flats (B-flat major). The time signature is 3/4. The score is divided into several systems. The first system shows the vocal line with the lyrics 'on vous soupçonne aus - si. —' and '(Payant d'audace)'. The second system shows the vocal line with the lyrics 'Et de quoi? — suis-je re-spon-sa - ble des'. The third system shows the vocal line with the lyrics 'au - tres? Je ne vous con-nais pas: — j'i - gno - re vos des - seins. —'. The fourth system shows the vocal line with the lyrics 'Je ne suis pas des vô - tres Et n'ai rien de com - mun — a -'. The fifth system shows the vocal line with the lyrics '-vec des as-sas - sins!'. The sixth system shows the piano part with the tempo marking 'Allegro moderato.' and a dynamic marking 'p' (piano). The piano part includes a section with a key signature change to B-flat major (three flats) and a time signature change to 3/4.

Mortimer. (suppliant)

E-con-tez - moi, de grâ - - ce! il s'a - git de vous mê - - me.

On croit que vous l'ai - mez, on sait qu'el - le vous ai - - me.

Lord Bur-leigh a sai - si vos let-tres ce ma - tin. Vous é - tes per -

- du, c'est cer-tain, Si vous ne frap-pez un grand coup. Soy-ez fer - -

- me! (Il sonne, un officier paraît)

Leicester. *ff*

Je le suis.

cresc. *ff*

Ar-rê-tez cet hom - - - me et qu'on l'en-fer - -

(Il lève son épée et va pour se jeter sur Leicester-mais il s'arrête, la brise et la jette à terre)

Mortimer.

Oui, je l'ai mé-ri-

- me!

ff *p*

-té, Puis-que je n'ai pas cru, trai - - tre, à ta lâ - - che -

(bas)

- té! Ma chu - - te te dé - li - - vre.

Eh bien! je ne veux pas Que nos noms soient u - nis dans le mê - me tré -

- pas. Je me tai - rai; — Je te condamne à vi - - - vre.

(Tirant son poignard)

(Impatiente) Vi - ve! Stu-art!

Sai - sis - sez - le! Il est ar - mé!

con fuoco

Je puis par -

Sol-dats, ar-ra-chez ce poi-gnard.

-ler, à cette heu - re su-prê - - me, Et lan-cer sur voustous mon sanglant a-na-

-thè - - me. A-na - thè - - me sur vous, ——— dont le cœur in-con-

-stant A tra - hi no-tre Rei - - ne et le Dieu qui m'en-tend! Sur

ten.

suivez

vous — que le ciel bleu scan-da-li-sé re - gar - de A genouillés sans

pp Harpe

hon - - te aux pieds — d'u-ne bà - tar - de! A-na-thè - me! sur

ten. vous, cœurs lâ - ches et fé - lous, Je meurs, et vous mau-
ten.

suivez

- dis....

Qu'on le sai - sis - se! al - lons!

ff *rit.*

0 ma reine a - do - ré - - e, Puis - que mon bras ne

pp

peut te se - cou-rir. Je te pré-cè - - de au ciel... je veux mou-

(Il se frappe et tombe. Les gardes enlèvent son corps.)

- rir. A - dieu! vi-ve Stu - art!

ff rit.

fz *suivez*

Leicester. (froide ment) (Il sort)

fz rit.

Mon â - me est ras-su - ré - - e!

suivez *p* *fz*

rit. *pp*

Scène III.

La Reine. Burleigh.

(La Reine entre, appuyée sur le bras de Burleigh.)

Moderato.

La Reine.

Lin-fa - - me! il me trom-

-pait.... (doucement) Je l'ai-mais!

Burleigh.

Ma-jes-té!

(Elle s'assied, la tête dans les deux mains et songe.)

à qui me fi-er dé-sor-mais? (Burleigh l'observe, puis se place debout derrière elle)

Vous

con-nais-sez les ru-ses de ce trai-tre, Ma-da-me, il est in-di-gne de par-

- don. Vous l'a-viez fait votre é-gal, no-tre mai-tre, Et vo-tre

prix est un lâ-che a-ban-don. Qu'at-ten-dez-vous pour frap-

-per la mai-tres-se Dont les beaux yeux ont sé-duit ce vain-queur?

At-ten-dez vous qu'un meur-tri-er se dres-se, Comme au-jour-d'hui, pour vous frapper au

Même mouvement.

cœur? *p* Songez au peuple ir - ri - té qui vous blâ-me De re-tar-

der ain-si l'heu-re du châ-ti-ment. Si-gnez l'ar-rêt de mort

que l'on ré-cla - - me. *fz* Dans l'in-té - rêt du trône et du gouver-ne-

- ment. Vous connais-sez les ru - ses de ce

traï-tre, Ma - da - - me,

il est in - di - gue de par - don. *f* Ma - jes - té! *p* si - gnez

La Reine.

Oui, vous a - vez rai-son:

ten.
— l'ar-rêt de mort!

suivez *p*

la mort pour ce beau zé - - le.

p

Il s'est jou - é de moi, l'in - grat j'au - rai mon tour. Tu la ver -

- ras mourir, et mour - ras a - - près el - - -

(Elle se lève)

- le.... Qu'on le mè-ne à la Tour!

Burleigh (avec intention)

On vous con- nait, ma rei- ne, On sait que vo- tre

cœur au par - don vous en - traî - - - ne. Il sau - ra

La Reine (piquée au vif) Animato.

Je ne veux plus le voir.
bien vous é-mon-voir.

Animato.

La Reine.

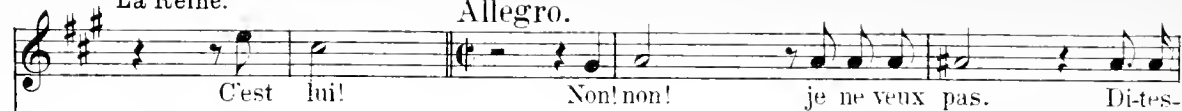
Si le Comte a l'au - da - ce De ve-nir au pa-lais, ordon-

Un Page (annonçant)

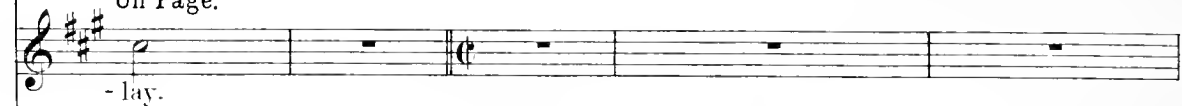
nez qu'on le chas - - se! Milord Dud-

La Reine.

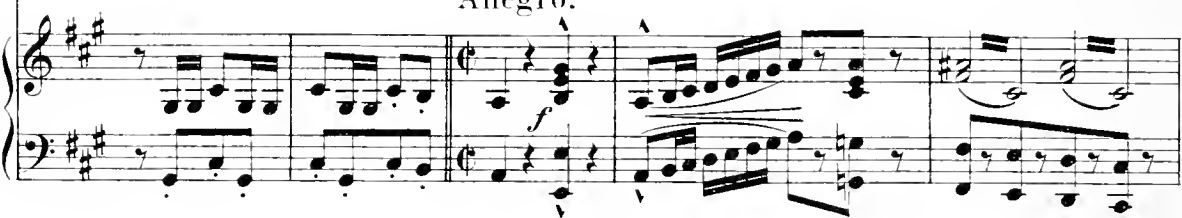
Allegro.



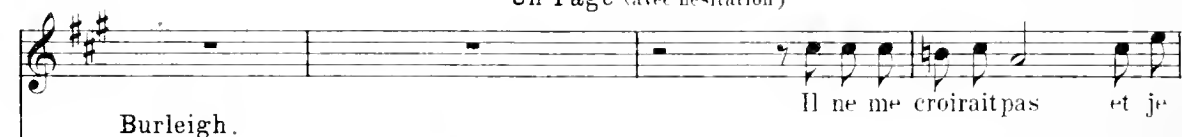
Un Page.



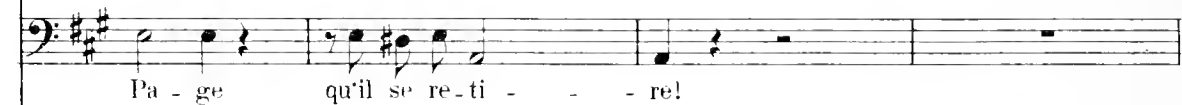
Allegro.



Un Page (avec hésitation)



Burleigh.



Moderato.



Moderato. (au fond du théâtre)
Leicester.

(Il descend-puis à la Reine)

Je suis votre hum - ble ser-vi- teur!

D'où vient qu'on m'in-ter - dit la por - - - te!

Lord Bur-leigh est, — Ma-da - me, un ha - bi - le o - ra - teur.

Mais je veux vous par - ler et dé - si - re qu'il sor - - te....



Burleigh (salue et s'apprête à se retirer)



La Reine.

(La Reine prend la



Burleigh.

La voi-



lettre et la met sous les yeux de Leicester)

Leicester. (tres naturel)



La Reine.



(à part)

traï - tre, Quelle as - su - ran - ce!

p

Leicester. (froidement et après avoir lu)

C'est très ha - bi - le! et

dim.

j'ai con-tre moi l'ap - - pa - - ren - ce. Ce que dit

p

l'E - cos-sai-se est bien la vé - ri - té. Oui, je fus du com-

- plot... Mais c'était pour surprendre et
 Burleigh. (Triomphant)
 Vous voyez, Majesté!

châ-ti-er le cri - me, Ce Mor-ti - mer é-tait un pa -

(à Burleigh)

-piste ef - - fré - né! C'est en-cor vous, qui nous l'avez don -

(à Elisabeth)

(Burleigh sourit)

- né! On devait, aujourd'hui, dé-livrer la vic - ti - me. Lui -

- mê - me me l'a dit. J'ai fait ar-rêter le mau-

- dit, Qui, ne pouvant sur-vivre à la fem-me qu'il

ai - me, S'est poignar - dé lui mê - - me...

La Reine.

(Sceptique à la Reine)
Burleigh.

S'il di - sait vrai, pourtant.

Vous le croy - ez...

(Leicester est allé au fond et a ouvert la porte à pleins battants
on voit le corps de Mortimer étendu et entouré de Gardes.)

Tempo 1.

Burleigh.

Moderato.

Le temps s'écoule et

La Reine.

Qu'en pensez-vous, Leices - ter?...

le shérif attend.

Leicester. (avec intention)

Mais j'es - ti - - me Que son - tré - pas est juste et lé - gi - ti - -

- me. N'hé - si - tez pas: faites vo - tre de - voir.

Andante.

f Et vous af-fir-me - rez, en - fin, *f* vo - tre pou - voir!

f suivez

Sostenuto.

La Reine (Elle le regarde étonnée)

p Je me trompais, tu m'es fi - dè - le, Oui, je te

p On te trom - pait je suis fi - dè - le,

Sostenuto.

p soupçonnais à tort, Je suis à toi,

Et le se - rai jus - qu'à la mort. Oui, l'on me

cresc.

jusqu'à la mort, Puis-que je ne crains plus rien d'el - - -

soupçonnait à tort, Et tu n'as rien à craindre d'el - - -

cresc.

- le. O mon Ro - bert, par-don - ne - moi D'a - voir ain -

- le. E - li - sa - beth, je suis a toi Ne doutes ja -

p *f*

- si dou - té de toi!

- mais de ma foi!

Burleigh.
mf

Je me trom-pais: il est fi - dè - le,

p *mf*

Je re-con-nais que j'avais tort. _____ Or-donnez

qu'on la mette à mort. _____ Et vous ne craindrez plus rien _____

— d'el - le, *p* Au-guste rei - ne, croy - ez - moi,

Lais - sez a - gir la sain - - te loi.

rit.

Tempo I.

La Reine.



Leicester.



Burleigh.



Tempo I.



Puisque je ne crains plus rien d'el - - - le. O mon Ro - bert,

Et tu n'as rien à craindre d'el - - - le. E - li - sa -

Et vous ne craindrez plus rien d'el - - - le. Au - gus - te

par - don - ne - moi Da - voir ain - si dou - té de toi.

beth, je suis à toi Ne dou - tes ja - mais de ma foi.

reine, croy - ez moi, Il faut lais - ser a - gir la loi.

cresc.

La reine signe avec un mouvement ferme et rapide, puis laisse tomber la plume et recule avec une

Allegro.



expression d'effroi. — Après un moment de silence elle sonne. — Davison entre. Elle lui remet



l'ordre en détournant les yeux. — Davison s'incline et sort. — La reine tombe sur son siège la tête



cachée dans ses mains.



Rideau.



ACTE V.

Même décor qu'au premier acte.

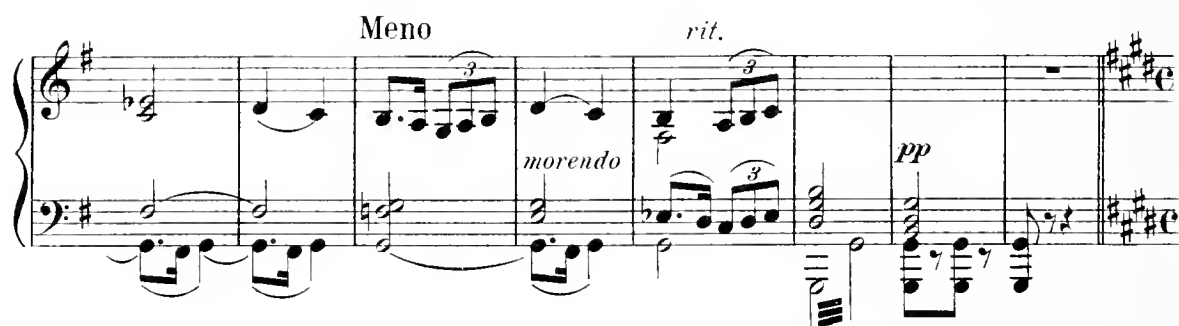
Au lever du Rideau — Anna, vêtue en grand deuil les yeux pleins de larmes et dans une profonde tristesse, est en train de mettre sous cachets des papiers et des lettres. Souvent elle s'interrompt pour essuyer ses pleurs. Des serviteurs de Marie, hommes et femmes, prient tout bas. —

Scène I. Introduction.

Molto moderato.

PIANO.

The musical score is written for piano in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of five systems of music. The first system starts with a piano (pp) dynamic. The second system continues the melody. The third system includes a 'dim.' (diminuendo) marking. The fourth system continues the melody. The fifth system includes a 'cresc.' (crescendo) marking and ends with a forte (f) dynamic. The score features various musical notations including treble and bass staves, notes, rests, and dynamic markings.



Scène II.

Anna. Melvil.

Allegro moderato.

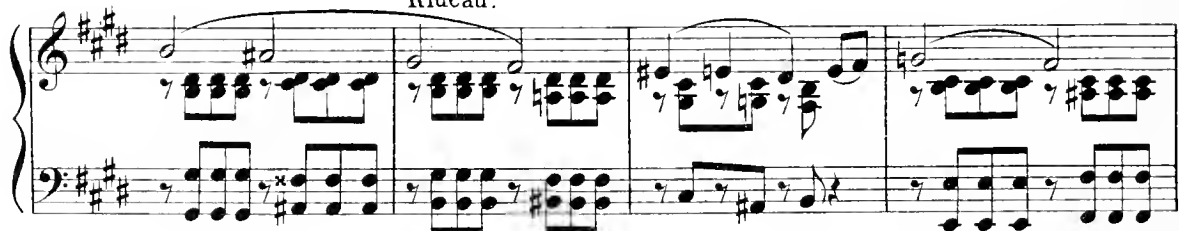
Anna.

Melvil.

Allegro moderato.



Rideau.



Anna.

Qui vient là?

Melvil. (appelant doucement)

Kenne - dy!

C'est moi!

(Elle se lève)

Anna.

Dieu! cet - te voix!

Melvil!

C'est vous que je re -

- vois A - près u - ne si longue ab - sen - - ce!

Quel bonheur!

Melvil.

Triste ré-jouis - san - ce!

Et cruel est le sort qui m'appel -

- le en ce lieu. Je viens di - re à la reine un é - ter - nel a -

Anna.
On l'au - to - ri - se donc, à cette

- dieu!

heu - re su - prê - me, A re - voir les a - mis, les serviteurs qu'elle

ai - me? Je ne demande pas, Ce que

ai - me? Je ne demande pas, Ce que

seul, e - xi-lé, vous a - vez fait là-bas! Je vous tais les souf - fran-ces,

Les affronts suppor-tés, les vaines espé - ran - ces....

Meno.
Le jour viendra, Mel - vil, où nous en par - le - rons.

calmato *p*

Pauvre a - mi, fallait-il voir le - ver sur nos fronts

cresc. *f*

pp rit.

L'au - be d'un pareil jour...

Melvil.

Mon chagrin est le vôtre

pp rit.

An-na, Soy - ons cou - ra - geux l'un et l'au -

- tre; Laissons les au - tres s'af - fli - ger. Montrons sur-

- tout à l'é - tran - ger Que nous savons rester dignes dans la dé - tres - se.

Pré - cé - dons fiè - re - ment no - tre chère maî - tres - -

- se; Laissons le dé - ses-poir aux fai - bles:

il le faut; Etgui-

- dons sain - te-ment Ma - rie à l'é - cha-faud. Com-

- ment a-tel-le appris la nou-vel - le ab - ho - ré - e?

A mou - rir no-ble - ment s'est - el-le prépa - ré - e?

Anna.
El-le saura mou - rir, — soyez en con vaincu

Tempo I.
En rei - ne, en héro-i - ne, ainsi qu'el-le a vé - cu.

Melvil.
De

Melvil.
De

toutes les ver-tus, Ma - rie est le mo-dè - le.

(Melvil, écoute)

Conduisez-moi près d'el - - le.

(Coups de marteau dans la coulisse.)

Anna (à Melvil)

C'est l'échafaud qu'ondres - se! -

elle a passé la nuit Au milieu de ce bruit. Puis el-le a dit a -

- dieu, par é-crit, el-le mé - me, A ses amis, aux serviteurs qu'el-

Moderato.

- le ai - me Et dont, par testa - ment, el-le rè - gle le sort.

Le sommeil est ve - nu: mainte - nant, el - le

(Elle sort)

dort.

(Melvil s'agenouille et prie)

rit.

Andante religioso.

Melvil.

pp

Dieu, qui ju - gez et pu - nis - sez le

Soprani. *pp*
Dieu, qui ju - gez et pu - nis - sez le cri - - - me,

Ténors. *pp*
Dieu, qui ju - gez et pu - nis - sez le cri - me,

Basses. *pp*
Dieu, qui ju - gez et pu - nis - sez le cri - - - me,

Andante religioso.

pp

cri - - me, Sou - tien du jus - te et ter - reur des maudits,

Sou - - tien du jus - te et ter - reur des mau - dits,

Sou - tien du jus - te et ter - reur des mau - dits,

Sou - tien du jus - te et ter - reur des mau - dits,

Je - tez les yeux sur la sain-te vic - ti - - me, Re - ce-vez-la dans

Je - tez les yeux sur la sain-te vic-ti - me, Re-ce-vez la dans vo - tre

Je - tez les yeux sur la sain-te vic-ti - me, Re-ce-vez la dans vo - tre

Je - tez les yeux sur la sain-te vic-ti - me, Re-ce-vez la dans vo - tre

cresc.

vo-tre pa-ra - dis.

pa - ra - dis.

pa - ra - dis.

pa - ra - dis.

p

p rit.

(Marie entre. Elle est en blanc et parée. Elle porte autour du cou un Agnus Dei, un rosaire est suspendu à sa ceinture. Elle a un crucifix à la main. Un diadème orne sa chevelure et son grand voile noir est rejeté derrière elle. Quand elle entre, les assistants se rangent des deux côtés et expriment la plus violente douleur. Melvil est tombé à genoux par un mouvement involontaire)"

Lento.

p con tristezza

Marie.

p

J'ai pri - é: mon cœur s'ouvre aux larges es-pé-

pp

- ran - ces; Ma pri-son va s'ou-vrir! Pour-quoi pleu-rer?

Je suis au terme des souff-ran - ces, Je vais en-fin mou-rir.

p *f* *p*

Marie.

Je voudrais -

Anna.

pp Dieu du ciel ouvrez - lui vo-tre sain-te de - meu - - re!

Melvil.

pp Dieu du ciel ouvrez lui vo - tresain-te de - meu - - re!

Soprani.

pp Dieu du ciel ouvrez - lui vo-tre sain - te de - meu - - re!

Ténors.

pp Dieu du ciel ouvrez - lui vo-tre sain - te de - meu - - re!

Basses.

pp Dieu du ciel ouvrez - lui vo-tre sain - te de - meu - - re!

pp

s'il faut que je meu - - - re_ Presser dans mes bras

L'un des parents ché-ris que j'ai laissés là - bas!

fz

On me re-fu-se cet-te joie!

agitato

cresc.

(à Melvil quelle aperçoit.)

Mel-vil, i-ci! C'est Dieu qui vous en-voie.

ten.

tempo

fz *p* *pp*

Re-le-vez-vous, mon pauvre a-mi! je veux que vous alliez aux

p *fz*

miens por-ter mes derniers vœux.

rit. dim. *pp*

Molto moderato.

avec solennité

Je bé - nis no-tre Roi très chré-tien que Dieu gar - - de

Sous son é-gi - de sain - te et sous sa sau-ve-gar - de.

Je bé-nis la mai-son de Fran - ce; je bé-nis Tous ceux qui, par le

sang, me sont en-cor u - nis; Le Cardi-nal, mon on - - cle,

et mon cousin de Gui - se. Je bé-nis hum-ble - ment

le chef de notre E - gli - - - se,

Le vi-cai - re sacré de Jé-sus mis en croix.

(Elle se tourne vers ses serviteurs)

Je bé-nis, en mou-rant, les peuples et les rois!

p

Tout ce que je pos - sè - de, Par ac - te so - len - nel, a - mis,

je vous le cè - de Je se - rait tout à l'heure à la

p cresc.

(Recitatif.)

droi - te de Dieu! Al - lons! re - ti - rez - vous, mes bons amis a -

ff pp

(Elle se détourne vivement. Tous se retirent, à l'exception de Melvil.)

dieu!

pp morendo ppp

Duo.

Marie.— Melvil.—

Andante.

Marie.

p

Vous qui par-ta - gez mes croy-

- an - - ces Et dont le cœur — au mien par la Foi reste u-

- ni; Vous, qui ve - nez — au temps des rudes dé - fail - lan - ces, Me con-so-

ler: soy - ez bé - ni!

Melvil.

Que votre â - me se tranquil - li —

Marie.

Je ne suis pas en paix a - vec l'E-gli - - se.

- se....

(douloureusement)

p Et ne puis re-ce - voir le fils de Dieu fait hom - me. Du pieux

rit.

sacri - fice on m'ex - clut sans mer - ci, De Fran-ce ni de

cresc. *pp* *cresc.*

Ro-me, an-cun prê-tre n'a pu par - ve-nir jus - - qu'i - cil

p *f* *p*

Melvil.

p

Ras-su - rez vo-tre cœur, ma Rei-ne. cer - tes,

Le rameau des-sé - ché pous-se des bran-ches ver - - tes En-tre les

dolce

maines de ceux que la Foi vient tou - cher. Et Dieu, qui fit jail-

pp

- lir la sour - ce du ro - cher, Peut é - ri - ger le sa-

-cré ta-ber - na - cle En-tre ces murs trans-formés parmi - ra - cle

Et chan-ger ce breuvage en breu - va - ge di - vin.....

(Il montre la coupe qui est sur la table)

Marie.

Non! tout es-poir est vain. Melvil - dans cette en-cein-te, Point d'E-

-gli-se, de prê-tre et point de table sain - te!

Religioso.

Melvil.

..Quand vous ê - tes à deux en mon nom ré-u-nis,

Moderato.

p

(Il regarde autour de lui)

fz Je suis entre vous deux, pécheurs, et vous bé - nis!"

p *ten.*

fz *p* *suivez*

f Point de prê-tre en ces lieux, di - tes vous, point d'hos-ti - - e. Vous vous trom-

ff

f *ff*

(Il se découvre, il a la tonsure)

p - pez: voi - ci la sainte Eu - cha - ris - ti - e. Je suis prê -

p *f*

Animato.

-tre. en-voy-é par le pa-pe et par Dieu,

Animato.

Je re-met - trai les torts dont vous fe-rez Pa - veu. Par-lez, —

— Rei-ne Ma - ri - - e, Met-tez à nu — votre âme en-do-lo -

Marie.

Meno.

Devant moi, vous courbiez autre-fois les ge-
ri - - - e.

Meno.

pp

cresc. **Tempo I.**

- noux. C'est la Reine aujourd' - hui, qui flé-chit devant vous.

Tempo I.

cresc. *p*

Melvil.

p

A - vez-vous la pen-sé - e De par-don - ner à

p

Marie.

p

Je le ju - - re....

ceux qui vous ont of-fen - sé - e C'est

p

fz

Je n'ai pas seu-le-ment of - fen-sé Dieu par haine, et res-

bien!

fz *tr*

- sen - ti - ment, Mais par un vil a - mour, mon pè - - re, dont j'ai

hon - - te. Je me re - - pens....

Tempo I.

J'ai l'esprit angois - sé Par un cri - me sang - lant plusieurs

fois con - fes - sé, Et qui se dres - se, sans re - lâ - che,

cresc.
En-tre le ciel et moi — ce fut un cri-mê-lâ - - che!

On tu - a mon é-poux, — et moi, le len-de-

- main, J'aimai — le meurtrier... je lui donnai — ma main...

Allargando.
Sous le poids — du re-mords — je demeu-re ac-ca - blé - - e

Et regret - te l'hor - reur de ce pas - sé mau-dit...

Melvil.

Tempo I.

Que le cal - me renais - .

Marie.

(Il lui fait signe de continuer)

Mon pè - re, j'ai tout dit.

- seen votre â - me trou - blé - e.

Melvil.

Par - lez sans subter - fu-ge, Son-gez au Très-Haut qui vous ju - ge....

Marie.

p

J'ai dit la vé - ri - té, tou - te la vé - ri - té.

(étendant la main)

Melvil.

Je vous don - ne en ver - tu des pouvoirs que je tiens, ré - mis - si - on de

mf

(Il lui tend le calice, elle boit.)

tous vos péchés, mê - me an - ciens.

f

ff

p *pp* *f*

Scène V.

Les mêmes—Burleigh —Leicester —Paulet, etc...

Moderato.

First system of the piano introduction. The right hand has a whole rest. The left hand begins with a piano (*pp*) dynamic, playing a series of chords and triplets in a descending sequence.

Second system of the piano introduction. The right hand continues with a melodic line. The left hand features a *cresc.* (crescendo) marking and ends with a fortissimo (*ff*) dynamic.

First system of the vocal entry for Burleigh. The vocal line begins with the lyrics "Je viens pour re-ce-". The piano accompaniment features triplets and a *pp* (pianissimo) dynamic.

Second system of the vocal entry for Burleigh. The vocal line continues with the lyrics "- voir vos vo-lon-tés der-niè-res." and "Vous ê-tes con-dam-née à". The piano accompaniment includes a *f* (forte) dynamic and a *pp* (pianissimo) dynamic.

Third system of the vocal entry for Burleigh. The vocal line continues with the lyrics "mort." and "Mais on en-tend, de tou-tes les ma-". The piano accompaniment includes a *pp* (pianissimo) dynamic and a *mf* (mezzo-forte) dynamic.

- niè - res A-dou-cir vo-tre sort. Que vou-lez-vous ? par-lez sans

f *p*

crain - te. Marie. Me se - ra-t-il per -

pp

- mis, Puis - que je ne dois pas dor - mir en ter-re

sain - - - - - te,

De re - met - tre mon cœur, en Fran - ce, à mes a -

mis? C'est là qu'il fut tou-jours..... Burleigh. Ne soyez pas en pei-

Marie. - ne. J'a-dres - se mon sa-lut fra-ter-nel à la

rei - ne; Je lui par-don - ne tout, mes dou-

-leurs et ma mort. J'ai man-qué de sang froid — j'eus

tort De la braver.... Le cœur me sai - - gne,

con dolore

que Dieu veil-le sur elle et pro- tè- ge son rè - - -

(On entend le glas funèbre - le shérif paraît)

Burleigh.

- gne. C'est le mo-ment: Cou-ra-ge!

Largo.

Marie. *Animato.*

A - dieu ! Nous nous re - trou - ve - rons —

là - haut, au - près de Dieu.

Anna. *Andante religioso.*

pp 0 Jé - - - sus, ô Jé - sus, doux sau - - veur,

Melvil.

0 Jé - - sus, doux sau - veur,

Soprani. *pp*

0 Jé - - sus, ô Jé - sus, doux sau - - veur,

Ténors. *pp*

0 Jé - - sus, doux sau - veur,

Basses. *pp*

0 Jé - - sus, ô Jé - sus, doux sau - veur,

Andante religioso.

pp

Pendant cette prière le cortège s'est formé — Marie va partir — Elle rencontre Leicester qui troublé par ses paroles a baissé la tête, à cette vue Marie tremble — ses genoux fléchissent et elle est sur le point de tomber — Leicester la soutient — Elle le regarde un instant gravement en silence. —

é - ten - dez je vous pri - e. Vos bras

é - ten - dez je vous pri - e. Vos bras

é - ten - dez je vous pri - e. Vos bras

é - ten - dez, é - ten - dez je vous pri - e. Vos bras

Vos bras ja - dis en croix pour re - ce - voir Ma - ri - e.

ja - dis en croix pour re - ce - voir Ma - ri - e.

ja - dis en croix pour re - ce - voir Ma - ri - e.

ja - dis en croix pour re - ce - voir Ma - ri - e.

ja - dis en croix pour re - ce - voir Ma - ri - e.

Marche Funèbre.

Largo.

The piano introduction consists of two systems of music. The first system features a treble clef staff with a whole rest and a bass clef staff with a *pp* dynamic marking and a series of chords and eighth notes. The second system continues with similar textures, including some sixteenth-note passages in the right hand.

Marie.

(avec dédain) Vous a - vez te - nu vos ser-

The first vocal line is on a treble clef staff, starting with a whole rest. The piano accompaniment is on a grand staff. The right hand has a complex, rapid sixteenth-note figure, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A *pp* dynamic marking appears in the right hand.

- ments.

Grâce à vous, le plus haut, le plus grand

di-gni - tai - re,

The second vocal line is on a treble clef staff, starting with a whole rest. The piano accompaniment continues with similar textures. Dynamics include *f* in the left hand and *p* in the right hand.

Je puis en - fin sortir

des cachots d'An-gle-ter - re.

con tristezza

The third vocal line is on a treble clef staff, starting with a whole rest. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note figures. A *pp* dynamic marking is present in the left hand.

Recevez mon sa - lut et mes remercî-ments. Mar-

- chant à vos cô-tés, ra-di - euse et ra - vi - e, J'au -

- rais re - commen-cé ma vi - e, Je puis bien l'a-vou-er, sans rou-

- gir, dé-sor-mais. J'avais fait ce beau rê-ve,

Musical score for the song "Le Chant du Départ". The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Le Chant du Départ". The score includes dynamic markings such as *f* (forte), *p* (piano), and *pp* (pianissimo). The piano part features a prominent bass line with octaves and chords. The voice part has a melodic line with some grace notes. The score is divided into measures by vertical bar lines.

p

hé-las! je vous aimais. A-dieu! vi-vez heu-reux.

con dolore

dolce

fz

C'est mon vœu le plus ten - dre. Vous

pp

fz

a - vez cru de-voir pré-ten - dre A deux mains à la fois —

f

ff

C'é - tait de trop vrai-

con dolore

pp

ment; Vous a - vez mé - con - nu, pour un

cœur plein d'en - vi - e, Le cœur le plus ai -

- mant. E - pou - sez donc la sœur qui m'arrache à la

vi - - e.... Pauvre a - mi! soy - ez Roi!

Tempo I.

marcato il canto



terrible s'engage en lui. — Leicester se lève, — Marie s'avance et s'agenouille. —



(Il éclate d'un rire nerveux et s'abat à genoux comme une masse, les bras tendus vers Marie.)

Leicester. *f* (Le bourreau lève la hache)

Rideau.

An - ge d'a - mour,

par - don - ne - moi !



* Ped. Sta bassa... V. V. *